

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

22 NOVEMBRE 1972

Commission des Affaires européennes (1).

RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes par M. Van Lent, membre de la délégation, sur l'activité de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de l'année 1971 et sur la part prise à celle-ci par la délégation belge.

(Rgt. art. 83, n° 5)

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de l'année 1971 l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale a tenu deux réunions. La première partie de la dix-septième session ordinaire a eu lieu à Paris, du 15 au 17 juin, et la deuxième partie à Bruxelles, du 29 novembre au 1^{er} décembre 1971.

Afin d'informer les membres de la Chambre des Représentants sur les travaux de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale, nous donnerons ci-après un bref aperçu des activités de ces deux réunions,

I. Session du 15 au 17 juin 1971.

A l'ordre du jour de la première partie de la 17^e session figuraient : l'Europe politique à la lumière des événements récents, l'évolution des institutions européennes, la place de l'Europe dans le monde, la sécurité européenne et les relations Est-Ouest, la rationalisation des efforts de défense européens, les perspectives d'une coopération scientifique

(1) Composition de la Commission;

Président : M. Pierre Bertrand.

A. - Membres: MM. Chabert, Diefclant, Grafé, Michel, Monard, Otte, Parisi, Swaelen. - MM. Boel, Collignon, Dunschutter, Degroove, Dhoussé, Mathys, Vandenhove. - MM. Colla, De Croo, Defraigne, Van Offelen. - MM. Bertrand (Pierre), Clerfayt, - MM. Olacrs, Sels.

B. - Suppléants: MM. De Keersmaeker, Desmarts, Peeters, Valdamme (Femaluf). - MM. Dejardin, Drnsoit, Geldo/f, Vatljietl. - M. Hall/otte, Mme Lahaye-Duclos, - hl. Gendebien. - M. Raskin,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

22 NOVEMBER 1972

Commissie voor de Europese Zaken (1).

VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van de vergadering van de West-Europese Unie tijdens het jaar 1971 en over het aandeel daarin van de Belgische delegatie, uitgebracht door de heer Van Lent, lid van de delegatie.

(Rgt art. 83, n° 5.)

DAMES EN HEREN,

In Je loop van het jaar 1971 kwam de Assemblée van de West-Europese Unie tweemaal bijeen. Het eerste deel van de 17^e gewone zitting had plaats te Parijs van 15 tot 17 juni en het tweede deel te Brussel van 29 november tot 1 december 1971.

Teneinde de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te lichten omtrent de activiteiten van de Assemblée van de West-Europese Unie, wordt hierna een beknopt overzicht gegeven van de werkzaamheden van deze twee bijeenkomsten.

I. Zitting van 15 tot 17 juni 1971.

Op de agenda van het eerste deel van de 17^e zitting kwamen voor: politiek Europa in het licht van recente gebeurtenissen, de ontwikkeling van de Europese instellingen, de plaats van Europa in de wereld, de Europese veiligheid en de Oost-West-betrekkingen, de rationalisatie van de Europese verordening, de perspectieven voor een wetenschappelijke

(1) Samensrelling van de Commissie:

Voorzitter : de heer Pierre Bertrand.

A. - Leden: Je heren Chabert, Dicgenant, Grafé, Michel, Monard, Otrc, Parisi, Swaelen. - de heren Boel, Collignon, Dunschutter, Degroove, Dhoussé, Mathys, Vandenhove. - Je heren Colla, De Croo, Defraigne, Van Offelen. - de heren Bertrand (Pierre), Clerfayt. - de heren Olacrs, Sels.

B. - Plaatsvervangers : de heren De Keersmaeker, Desmarts; Peeters, Valdamme (Fernand). - de heren Dejardin, Denison, CeMoll, V<mi/ell. - de heer Hannotte, Mevr. Lahaye-Duclos. - de heer Gendebien, - de heer Raskin.

ct technique, l'état des activités européennes en matière spatiale.

La session a été ouverte sous la présidence de M. Carlo Schmid, président d'âge.

Dans son discours, il a examiné les problèmes (le la sécurité de l'Europe occidentale, qui semblent se poser à l'horizon) au moment précis où l'Europe est en voie de réaliser l'élargissement des Communautés, au moment où les membres du Marché commun s'orientent vers l'union monétaire et vers une forme encore bien vague d'union politique.

Sur la proposition de notre collègue M. Dequac, l'Assemblée a réélu, par acclamations, pour un troisième mandat, M. Housiaux (senateur belge) comme président de l'Assemblée.

Dans son allocution, le Président a d'abord salué le nouveau Secrétaire général du Conseil des Ministres, M. Esbroeck; il a ensuite fait l'historique du Traité de Bruxelles qui lie les sept Etats qui en sont membres, l'an cinquante années. La vocation de l'Union de l'Europe occidentale est la concertation des efforts des pays membres en vue d'assurer leur sécurité et l'élaboration d'une politique étrangère commune; seize ans se sont passés au cours desquels les peuples des Etats membres se sont rapprochés considérablement.

Le Président s'est félicité de constater qu'après l'impulsion donnée à "l'approfondissement de la Communauté" à La Haye une impulsion politique nouvelle rendant cette fois à l'élargissement de la Communauté a été donnée à nouveau par M. Pompidou grâce aux accords auxquels il est arrivé avec le Premier Ministre de Grande-Bretagne.

Avec l'élargissement des Communautés, ce a déclaré le Président, se manifestera d'une manière éclatante parmi les nations européennes l'existence d'un groupement d'Etats qui reconnaissent à l'Europe une vocation politique et qui constituent, en quelque sorte, le « noyau dur » de l'unité européenne.

Les membres de ce «noyau dur» manifesteront leurs convictions politiques par l'appartenance à deux institutions non concurrentielles, mais complémentaires: d'une part, les Communautés européennes dont la vocation est la définition d'une politique économique commune, d'autre part, l'Union de l'Europe occidentale dont la vocation est la concertation des efforts des pays membres en vue d'assurer leur sécurité et le maintien de la paix dans le monde. Ce sont les deux piliers sur lesquels il importe de bâtir l'Europe.

1. le rapport annuel.

Le mercredi 16 juin 1971, M. Rippon, Chancelier du duché de Lancaster, remplaçant le Président en exercice du Conseil, Sir Alec Douglas-Horne, Ministre des affaires étrangères du Royaume-Uni, a présenté le 16^e rapport annuel du Conseil à l'Assemblée, établi en exécution de l'article 9 du Traité de Bruxelles, révisé par les accords de Paris (Doc. nt 5".12).

M. Rippon a soutenu que le Conseil, loin d'être resté inactif pendant l'année écoulée, était parvenu à rapprocher les points de vue des gouvernements sur la plupart des questions de politique internationale. Il a affirmé que l'élargissement de la Communauté économique devait favoriser la coopération dans le domaine politique.

Le gouvernement britannique, a ajouté M. Rippon, se félicite des efforts entrepris depuis décembre 1969 par les six Etats membres de la Communauté pour harmoniser leurs politiques étrangères, il se réjouit également des dispositions qui ont été prises afin que les pays candidats soient informés des progrès des discussions et se réunissent avec

liques et techniques samenwerking, de stand van de Europese rui nucleaire virei t.

De zitting werd geopend onder het voorzitterschap van het oudste lid, de heer Carlo Schmid.

In zijn rede behandelde hij de problemen in verband met de Westeuropese veiligheid, die opnieuw geraken zijn nu Europa goed op weg is om de uitbreiding van de Gemeenschappen tot stand te brengen en de lidstaten van de Gemeenschappelijke Markt zich oriënteren naar een monetaire unie en een, zij het nog vrij vage, vorm van politieke unie.

Op voordracht van onze collega de heer Dequae verkoos de Assemblée bij handgeklap de heer Housiaux (Belgisch senator) voor een derde maal tot voorzitter van de Assemblée.

De Voorzitter heette voorerst de nieuwe Secretaris-Generaal van de Muisraad, de heer Esbroeck, welkom. Daarna gaf hij een historisch overzicht van het Verdrag van Brussel, dat voor de zeventien staten die er lid van zijn voor vijftig jaar bindend is. De ruik van de Westeuropese Unie besnaren de pogingen die de Lid-Staten doen voor hun veiligheid en voor het voeren van een gemeenschappelijke buitenlandse politiek, onderling af te stemmen. Tijdens de voorbije jaren zijn de volkeren van die Lid-Staten aanzienlijk nader tot elkaar gebracht.

De Voorzitter kon met vreugde constateren dat na de impuls die in Den Haag gegeven was aan de verdieping van de Gemeenschappen, thans door president Pompidou een nieuwe politieke impuls is gegeven aan de uitbreiding ervan, dank zij de overeenkomst die hij met de Engelse Eerste Minister heeft bereikt.

Door de uitbreiding van de Gemeenschappen, aldus de Voorzitter, zal duidelijk blijken dat er onder de Europese naties een groep van staten bestaat die de politieke roeping van Europa erkennen en die in zekere zin de harde kern vormen van de Europese eenheid vormen.

De leden van deze harde kern zullen hield geven van hun politieke overtuiging, door het feit, dat zij deelnemen aan twee organisaties die elkander geen concurrentie aandoen, maar veeleer complementair zijn: enerzijds de Europese Gemeenschappen, wier roeping de definitie van een gemeenschappelijke economische politiek is, anderzijds de Westeuropese Unie, die tot raak heeft om de pogingen die de Lid-Staten doen voor hun veiligheid en voor de handhaving van de vrede in de wereld op elkaar af te stemmen. Dat zijn de twee zuilen waarop Europa gebouwd moet worden.

1. Het jaaruerslag,

Op woensdag 16 juni 1971 droeg de heer Rippon, Chancelier van het Hertogdom Lancaster, namens Sir Alec Douglas-Horne, Minister van Buitenlandse Zaken van het Verenigd Koninkrijk op dat ogenblik voorzitter van de Raad, in de Assemblée het 16^e jaarverslag voor, dat is opgesteld in gevolge artikel 9 van het door de akkoorden van Parijs herziene Verdrag van Brussel.

De heer Rippon verdedigde het standpunt dat de Raad, verre van werkeloos te zijn gebleven gedurende het afgelopen jaar, erin geslaagd is de standpunten van de regeringen inzake het merendeel van de vraagsrukken van de internationale politiek nader tot elkaar te brengen. Hij verklaarde dat de uitbreiding van de Gemeenschappen de samenwerking op het politieke vlak bevorderen zal.

De Britse regering, aldus de heer Rippon, heeft met vreugde kennis genomen van de pogingen die sinds december 1969 door de zes Lid-Staten van de Gemeenschappen zijn gedaan om hun buitenlandse politiek te harmoniseren; zij verheugt zich ook over de maatregelen die zijn genomen om de kandidaat-landen te informeren over de voortgang van

les Six à l'échelon ministériel. Ces consultations visent l'harmonisation des politiques et non pas seulement des échanges de vues.

Lorsque la Communauté sera élargie, cette évolution entraînera un chevauchement des fonctions politiques entre la Communauté et l'O.E.C. Sans vouloir préjuger de la question, l'orateur estime qu'au cours des prochaines années, l'O.E.C. se consacrera probablement moins aux consultations politiques et davantage à ses fonctions de défense, telles qu'elles sont prévues par le Traité de Bruxelles révisé.

En conclusion, M. Rippon a déclaré que l'Europe unie sera finalement créée non pas par la construction abstraite d'institutions idéales, mais en développant ensemble une action commune et pratique. Nous réaliserons l'unité à souligné l'orateur, en agissant ensemble l'un tant que ennemis et non en cherchant à imposer une uniformité rigide à nos peuples.

Lors de la réponse de l'Assemblée au rapport annuel du Conseil a été présenté par M. Vedovato, au nom de la commission des questions de défense et des armements (Doc. n° 536), par M. Cravatte (Doc. n° 541), au nom de la commission des affaires générales, et par M. Vallix, au nom de la commission scientifique, technique et aérospatiale (Doc. n° 545).

M. Vedovato a souligné que la commission s'est trouvée en présence de différentes options politiques : l'une-ci veut (le b) demande de la pleine application des dispositions du traité concernant le contrôle des armements ; une proposition d'abolition de ses dispositions. La commission a décidé de reconnaître la première.

La commission a constaté des anomalies dans la manière dont les armes atomiques, biologiques et chimiques sont traitées, et demande que ces trois catégories d'armes fassent l'objet d'un traitement semblable. Dans le projet de recommandation qu'elle soumet à l'Assemblée, la Commission a demandé également qu'un Bureau du commerce des armements soit créé au sein de l'O.T.A.N. et que la coordination des politiques des Etats membres soit assurée en ce qui concerne l'application des garanties prévues par le traité de non-prolifération.

M. Cravatte a souligné le fait que les gouvernements entendent interdire à l'Union de l'Europe occidentale tout dynamisme en lui imposant un fonctionnement au ralenti. Il a pensé néanmoins qu'il, dans la phase de transition actuelle, l'Assemblée ne doit pas manifester dans toute sa rigueur le mécontentement qu'elle éprouve, mais tenir compte de la volonté exprimée par le Conseil d'améliorer ses rapports avec l'Assemblée.

M. Vallix a insisté sur les difficultés particulières auxquelles se heurte la coopération technologique. Il n'existe pas, a-t-il déclaré, de communauté technologique semblable à la communauté scientifique. La recherche technologique exige des crédits considérables sans offrir aux participants de garantie de rentrer dans leurs fonds. Il convient, à son avis, de dépasser la notion de juste retour pour lui substituer celle d'un équilibre des avantages répartis sur une période déterminée. Le rapporteur a conclu l'il rappela les possibilités offertes par le Traité de Bruxelles au développement d'une coopération plus effective.

L'Assemblée, au cours de la séance du jeudi 17 juin 1971, a adopté par 44 voix contre 3 et 2 abstentions l'ensemble du projet de recommandation, tel qu'il a été modifié par sa commission des questions de défense et des armements (Attili/cvding 11 209).

L'Assemblée a adopté, à l'unanimité, les projets de recommandation de sa commission des affaires générales. (Re-

de hcsprkingcn en om. die landen op minister iccl Hiveau illet de Zes te vercnign. Deze hcsprkingcn hcogcn Je harmonisatie van de politiek en niet slechts een omwisseling van gedachten.

Wanneer de Gemeenschap eenmaal verruimd zal zijn, zal die ontwikkeling een overlapping van de politieke (uucrics) van de Gemeenschap en de W. E. U. niet zich brengen. Zonder een oordeel te willen vellen over deze vraag, achtte spreker het waarschijnlijk dat in de loop van de komende jaren de W. E. U. zich minder met politieke vragen en meer met defensietaken - zoals deze in het gewijzigde Verdrag van Brussel zijn aangeggeven - zal bezighouden.

Niet door de abstracte opbouw van federatieve organisaties, aldus Je heer Rippon, maar door samen een gemeenschappelijke en praktische actie te voeren zal uiteindelijk een verenigd Europa tot stand komen. Wij zullen deze eenheid verwerklijken door gezamenlijk, als naties op te treden niet door te poggen een struktureel uniformiteit aan onze bevolking op te leggen.

Het antwoord van de Assemblée op het jaarverslag van de Raad werd namens de commissie voor verdediging en wapenruig voorgedragen door de heer Vedovato (Doc. n° 536), namens de commissie voor algemene zaken JOOL' de heer Cravatte (Doc. n° 541) en namens de commissie voor wetenschap, techniek en ruimtevaart door de heer Vallix (Doc. n° 545).

De heer Vedovato merkte op dat de commissie de keuze had tussen verschillende politieke standpunten ; tegenover een verzoek (lm volledige toepassing van de bepalingen van het Verdrag betreffende de controle op de wapenruig stond als ander uitrosc een voorstel om deze bepalingen af te schaffen. De commissie heeft het eerste aangenomen.

De commissie heeft geconstateerd dat er anomalieën bestaant in de wijze waarop de atoom-, de biologische en de chemische wapens worden behandeld en "jj heeft gevraagd dat deze drie soorten wapens op dezelfde wijze worden behandeld. Voorts vroeg de commissie in de ontwerpaanbeveling aan de Assemblée dat een bureau voor de handel in wapens zou worden opgericht binnen de N. A. V. O. en dat de politiek van de Lid-Staten inzake de toepassing van de garanties waarin het non-proliferatieverdrag voorziet, geoordeeld zou worden.

De heer Cravatte onderstreepte het feit dat de regeringen de W. E. U. alle dynamisme willen verbieden <Joar ze • stationair » te laten functioneren. Toch denkt hij dat de Assemblée in Je huidige overgangsfase niet al te zeer van haar ontstamming moet doen blijken, maar rekening dient te houden met de door Je Raad gegeven verklaring dat deze zijn betrekkingen met de Assemblée wil verbeteren.

De heer Vallix legde de nadruk op de grote moeilijkheden waarmee de technologische samenwerking te kampen heeft. Er bestaat, zo zei hij, geen technologische gemeenschap in de aard van de wetenschappelijke gemeenschap. Het technologische spoorwerk vergt aanzienlijke geldmiddelen zonder dat aan de deelnemers de garantie wordt gegeven dat zij hun geld terugkrijgen. Na ar zijn mening moet men het begrip «billijke restitutie » prijsgeven en vervangen door het begrip van een evenwichtige spreiding van de voordelen over een bepaalde periode. Ten slotte herinnerde hij aan de mogelijkheden die het Verdrag van Brussel biedt voor de ontwikkeling van een doelmatige samenwerking.

Tijdens haar vergadering van donderdag 17 juni 1971 keurde de Assemblée met 44 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen Je ghele ontwerpaanbeveling goed, wals deze werd goedgekeurd door haar Commissie voor verdediging en wapenruig (Attili/cvding 11 209).

De Assemblée nam niet eenparig stemmen de ontwerpaanbeveling van haar Commissie voor algemene zaken

commandation n° 205) et de sa commission scientifique, technologique et aérospatiale (Recommandation n° 206).

2. Les Problèmes politiques,

L'Assemblée avait à l'ordre du jour de sa séance du mardi 15 juin la discussion des rapports de sa commission des affaires générales sur :

- la place de l'Europe dans le monde, présenté par M. Judd;
- l'évolution des institutions européennes. (Doc. 543), présenté par M. Amrehn.

Avant d'entamer le débat, l'Assemblée a entendu M. Schulz, président de la Commission des affaires générales; celui-ci a exposé les raisons pour lesquelles la commission n'a pas adopté le rapport qui lui avait été soumis et ne peut donc présenter ce texte à l'Assemblée. En effet, certains membres auraient non seulement formulé des objections contre certains passages de l'exposé des motifs, mais encore contre le texte présenté par le rapporteur.

Une discussion de procédure s'est engagée.

Le Bureau se trouvant saisi de trois propositions dernaudam soit:

- le débat sur le rapport de M. Judd,
 - un débat général qui n'aurait pas le rapport de M. Judd pour base,
 - le renvoi en commission,
- le Président, se référant à l'article 32 du Règlement a mis aux voix la proposition de renvoi en commission.

L'Assemblée a décidé le renvoi à la commission des affaires générales.

Au cours de la séance du jeudi 17 juin 1971, l'Assemblée a adopté, à l'unanimité, le projet de directive (Doc. n° 546) reportant à la seconde partie de la session l'examen d'un rapport sur « La place de l'Europe dans le monde » (Directive 37).

Présentant le rapport sur l'évolution des institutions européennes, M. Amrehn a souligné que ceux qui désirent maintenant une U. E. O. distincte de la C. E. E. et ceux qui pensent que la compétence de la C. E. E. doit s'étendre au domaine politique, sont d'accord pour conclure que le Danemark, la Norvège et l'Irlande doivent être invités à adhérer à l'U. E. O.

Le rapporteur a demandé une coopération plus étroite dans les domaines de la technologie et de la défense en vue de parvenir à une politique étrangère commune. En fin, il a souligné l'importance d'un renforcement des compétences parlementaires que pourrait consolider l'élection d'un Parlement européen à suffrage universel.

Au cours du débat, plusieurs orateurs ont souligné les difficultés que rencontrerait l'élection du Parlement européen à suffrage universel; du moins dans l'immédiat; ils ont insisté soit sur le renforcement des pouvoirs de l'exécutif, soit sur le renforcement des pouvoirs du législatif. Enfin, ils ont insisté sur la sauvegarde des principes démocratiques dans une Communauté dont les structures devraient être renforcées.

M. Lillaas, observateur de la Norvège, a déclaré qu'il faudrait permettre aux membres de l'A. E. L. E. de participer à l'élaboration d'une politique européenne, et a rappelé que son pays devait veiller à préserver son agriculture

(Ambe/ellig. n° 215) et van haar Commissie voor wetenschap, techniek en ruilverkeer (Ambe/le/in?, n° 206) aan.

2. Politiek: « ur.mgsnken,

Op de agenda van de vergadering van de Assemblée van dinsdag 15 juni stond de bespreking van de rapporten van haar Commissie voor Algemene Zaken over:

- de pluren van Europa in de wereld, door de heer Judd;
- de ontwikkeling van de Europese instellingen (Doc. n° 543) door de heer Amrehn.

Vóór de eigenlijke bespreking hoorde de Assemblée de betoning van de heer Schulz, Voorzitter van de Commissie voor Algemene Zaken, die uitsprak waarom de Commissie het rapport niet heeft aangenomen en (hij reikte het aan de Assemblée niet kan voorleggen. Sommige leden hebben immers bezwaar geopperd niet alleen tegen de memorie van toelichting maar ook tegen de door de rapporteur voorgedragen tekst,

Er werd van gedachten gewisseld over de te volgen procedure.

Bij het Bureau zijn drie voorstellen ingediend, waarbij wordt gevraagd :

- ofwel het rapport van de heer Judd te bespreken,
 - ofwel een algemeen bespreking te houden waarvoor het verslag van de heer Judd niet tot grondslag zou dienen,
 - ofwel de zaak naar de Commissie te verwijzen.
- De voorzitter, die zich daarbij beriep op artikel 32 van het Reglement, stemmen over het voorstel tot verwijzing naar de Commissie.

De Assemblée besloot tot de verwijzing naar de Commissie voor Algemene Zaken.

Tijdens haar vergadering van donderdag 17 juni 1971 nam de Assemblée eenparig de ontwerp-richtlijn (Doc. n° 546) aan, waarbij de spreker van een verslag over "De pluren van Europa in de Wereld" naar het tweede deel van de zitting wordt verwezen (Rijdtijdt 37).

De heer Amrehn, die het rapport over de ontwikkeling van de Europese instellingen voordroeg, wees erop dat zij die een van de E. E. G. wil onderscheiden W. E. U. wenscu te behouden en zij die van mening zijn dat de bevoegdheden van de E. E. G. zich horen uit te breiden tot het politieke vlak, het er toch mee eens zijn dat Denemarken, Noorwegen en Ierland uitgenodigd dienen te worden om tot de W. E. U. toe te treden.

De rapporteur wenste een nauwere samenwerking op het vlak van de technologie en van de verdediging om zo te komen tot een gemeenschappelijke buitenlandse politiek. Ten slotte legde hij nog de nadruk op het belang van een versterking van de parlementaire bevoegdheden die door de verkiezing van het Europese Parlement door directe verkiezingen kunnen worden verspreid.

Tijdens de bespreking werden verschillende sprekers op de mogelijkheden die de verkiezing van het Europese parlement door middel van verkiezingen, nlhuns in de naaste toekomst, ondervinden, anderen wilden een versterking van de uitvoerende ofwel van de wetgevende macht; zij bepleit te nemen aan de democratische beginselen in een Gemeenschap waarvan de structuren versprekt moeten worden.

De heer Lillaas, observateur voor Noorwegen, verklaarde dat de leden van de E. V. A. de mogelijkheid moeten hebben om deel te nemen aan de uitwerking van de Europese politiek, en hij herinnerde eraan dat zij in 1911 zijn landbouw en

et sa pêche lors de son adhésion aux Communautés européennes.

Passant à l'examen du projet de recommandation, l'Assemblée, après avoir adopté l'amendement n° 1, présenté par MM. Amrchn, rapporteur, et Schulz, président de la commission des affaires générales, a adopté, à l'unanimité, l'ensemble du projet de recommandation tel qu'il a été modifié (*Recommandation n° 2(4)*).

Après l'intervention de M. Vallix, l'Assemblée a adopté le projet de résolution (*Résolution n° 47*) aux termes de laquelle l'Assemblée du Parlement européen au suffrage universel,

Le même jour, l'Assemblée a discuté le rapport (Doc. n° S47) rédigé par notre collègue M. Lcyncn au nom de la commission des affaires générales, et présenté par M. Schulz, président de la commission, couvrant la proposition de recommandation sur l'Europe politique à la lumière des événements récents (Doc. n° S42).

M. Schulz a insisté sur les inquiétudes que lui inspire la situation de l'Europe, à savoir, les incertitudes qui planent sur l'attitude du Parlement britannique, la décision que semblent avoir prise certains hommes d'Etat d'organiser l'Europe comme une association d'Etats souverains dans laquelle toutes les décisions importantes seraient prises ; l'unanimité, et enfin la volonté de certains de limiter les prérogatives des instances supranationales. A son avis, l'organisation de la sécurité du continent européen est une nécessité vitale (lui exige des sacrifices de souveraineté importants).

L'Assemblée unanime a adopté le projet de recommandation contenu dans le Document n° 542 (*Recommandation n° 208*).

L'Assemblée a recommandé au Conseil d'examiner les conséquences de l'élargissement et du renforcement des Communautés européennes dans les domaines qui sont de sa compétence et de veiller, en tout état de cause, à ce que le Traité de Bruxelles modifié soit intégralement appliqué. Elle a invité les gouvernements à se concerter en vue de parvenir à la création d'un centre de décision unique.

3. Les problèmes de défense.

Le jeudi 17 juin 1971, l'Assemblée a consacré un débat aux questions de défense sur la base des rapports présentés au nom de la commission des questions de défense et des armements par :

- M. Boyden sur la sécurité européenne et les relations Est-Ouest (Doc. n° S37);

- M. Rivière sur la conférence sur la rationalisation des efforts de défense européens (Doc. n° 533 (1) et 535 et addendum).

Le débat a été introduit par un exposé de M. Brosio, Secrétaire général de l'O. T. A. N.

Dans son allocution, M. Brosio a souligné que, depuis novembre 1970 deux événements importants avaient eu lieu en ce qui concerne le maintien des forces américaines en Europe : le rapport sur la défense alliée en 1970-1980 et l'engagement solennel pris par le Président Nixon.

L'amendement Mansfield présenté récemment au Sénat des Etats-Unis a été l'attaque la plus dangereuse portée non seulement contre le maintien des forces américaines en Europe, mais aussi contre la base même de l'Alliance atlantique. Heureusement, le Sénat américain s'est opposé à ce texte à une très large majorité.

visscrij moet beschermen wanneer het lid wordt van de Europesc Gemeenschap,

Na de bespreking van de ontwerp-aanbeveling... nam de Assemblée eerst het amendement n° 1 aan, dat is voorgesteld door de heer Amrchn, verslaggever, en Schulz, voorzitter van de Commissie voor Algemeene Zaken. Vervolgens nam zij eenparig de geheel aldus gewijzigde ontwerp-aanbeveling aan (*Aanbeveling n° 204*).

Nadat zij de opmerkingen van de heer Vallix had gelezen, nam de Assemblée de ontwerp-resolutie (*Resolutie n° 47*) aan, waarin zij vraagt dat het Europesc Parlement bij algemene verkiezingen wordt verkozen.

Dzeldag besprak de Assemblée het door onze collega, de heer Lcyncn, namens de Commissie voor Algemeene Zaken opgestelde verslag (Doc. n° 547) dat door de heer Schulz, voorzitter van de commissie, werd voorgedragen in verband met het voorstel van aanbeveling over het politieke Europa in het licht van de recente gebeurtenissen (Doc. n° 542).

De heer Schulz legde de nadruk op de verontrusting die de toestand in Europa bij hem teweegbrengt wegens de onzekerheden die voorspraken uit de houding van het Britse parlement, wegens het besluit dat enkele Europesc staatslieden schijnen genomen te hebben om Europa te organiseren als een vereniging van soevereine staten, een vereniging waar in alle belangrijke beslissingen met algemene stemmen genomen dienen te worden, en wegens de wil van enkelen om de prerogatieven van de supranationale instanties willen beperken. Naar zijn mening is de organisatie van de veiligheid van het Europese vasteland een vitale noodzaak, die belangrijke offers van de soevereiniteit vergt.

De Assemblée nam de in Document n° 542 vervatte ontwerp-aanbeveling eenparig aan (*Aanbeveling n° 205*).

De Assemblée beveelt de Raad aan de gevolgen van de uitbreiding en de versterking van de Europesc Gemeenschappen te onderzoeken op de gebieden die tot zijn bevoegdheid behoren en er in elk geval voor te waken dat het gewijzigde Verdrag van Brussel volledig wordt toegepast. Zij nodigt de regeringen uit overleg te plegen om tot één centrum voor besluitvorming te komen.

3. Verdedigingsvraagstukken.

Op donderdag 17 juni 1971 wijdde de Assemblée een bespreking aan de verdedigingsvraagstukken op grond van de verslagen die namens de Commissie voor verdediging en bewapening waren uitgebracht door:

- de heer Boyden over de Europesc veiligheid en de Oost-West-betrekkingen (Doc. n° 537);

- de heer Rivière met betrekking tot de conferentie over de rationalisatie van de Europesc verdedigingsinspanningen (Doc. n° 533 (1) en 535 en addendum).

Het debat werd ingeleid door de heer Brosio, Secretaris-generaal van de N. A. V. O.

Deze verklaarde dat sinds november 1970 twee belangrijke gebeurtenissen plaats gevonden hebben in verband met het handhaven van de Amerikaanse troepen in Europa : het rapport over de geallieerde verdediging in de jaren 1970-1980, en de plenaire bijeenkomst van President Nixon.

Het onlangs bij de Amerikaanse Senaat ingediende amendement-Mansfield vormt de gevaarlijkste aanval niet alleen tegen het handhaven van de Amerikaanse strijdkrachten in Europa, maar ook tegen de grondvesten zelf van de Atlantische Alliantie. Gelukkig heeft de Amerikaanse Senaat het gevaar begrepen en de tekst met grote meerderheid verworpen.

A la réunion de Lisbonne, (lit l'orateur, les ministres de l'O. T. A. N. ont accueilli avec intérêt la première réaction de l'U. R. S. S. à l'initiative que les alliés avaient prise à Reykjavik en 1969) concernant les réductions mutuelles et équilibrées de: [or ces. Il n'y a néanmoins peu vraisemblable qu'ou n'arrive rapidement à de s réductions très substantielles. Il est fonclamental que la voie de la détente ne puisse pas par une négociation exclusive avec l'Europe, mais par un dialogue atlantique avec l'Union Soviétique, c'est-à-dire par la solidarité de nos alliés, américains.

En conclusion, M. Ilrosio a rappelé que son intervention est la dernière comme Secrétaire général de l'O. T. A. N.

M. Boyden, rapporteur, a attiré l'attention sur l'engagement du Président Nixon de maintenir les forces américaines en Europe à leur niveau actuel. Il a souligné l'importance du flanc sud de l'O. T. A. N., particulièrement exposé, en insistant sur la position particulière de la Turquie qui souffre d'une pénurie de matériel et du caractère insuffisamment moderne de son économie, sur le facteur de stabilité que représente la Convention de Montreux, sur le rôle plus politique l'île militaire de la flotte soviétique en Méditerranée et sur l'importance cruciale pour l'O. T. A. N. de Malte.

Il a émis le vœu que la France s'intègre pleinement, comme auparavant, dans la structure militaire de l'O. T. A. N.

Au sujet des progrès des relations Est-Ouest, M. Boyden a estimé que le fait même que les conversations SALT se déroulent est encourageant, étant donné que la course aux armements nucléaires déclenche un mouvement qui lui est propre et qu'il convient de maîtriser.

M. Rivière, rapporteur, a présenté les conclusions préliminaires de la commission concernant l'organisation d'une conférence sur la rationalisation des efforts de défense européenne.

La commission a proposé que des études préparatoires soient entreprises avant qu'une décision finale soit prise sur la convocation d'une telle conférence.

A l'issue du débat, l'Assemblée a adopté, à l'unanimité, le projet de recommandation sur la sécurité européenne et les relations Est-Ouest (*Recommandation* n° 210).

L'Assemblée a également adopté, à l'unanimité, le projet de directive (*Directive* n° 38) invitant sa commission à conclure d'urgence son étude sur l'organisation d'une conférence sur la rationalisation des efforts de défense européens, en tenant compte des vues exprimées au cours des débats de l'Assemblée, et notamment des incidences financières.

4. Les problèmes scientifiques.

Le mercredi 1^{er} juin 1971, l'Assemblée a discuté le rapport présenté par M^{me} Walz, au nom de la Commission scientifique, technique et aérospatiale. (Doc. n° 544) sur l'état des activités européennes en matière spatiale.

Dans son rapport, M^{me} Walz demande que les États européens élaborent un programme de recherche complet, cohérent et à long terme, afin de ne pas être tributaires de ceux qui ont maîtrisé la technique spatiale et souhaitent l'utiliser à des fins politiques, économiques et militaires qui leur sont propres. Les grands États européens devraient tous participer à l'exécution des éléments essentiels de ce programme afin d'en assurer la continuité. Évoquant la politique des États-Unis, le rapporteur a déclaré que si ces derniers refusent de s'engager à procurer à l'Europe des lanceurs et à poursuivre la coopération dans le cadre du pro-

Tijdens de vergadering te Lissabon, aldus de heer Brosio, hebben de ministers van de N. A. V. O. met interesse de eerste positieve reactie van Sovjet-Rusland op de initiatieven die de (alliantie) in 1969 in Reykjavik hadden genomen met betrekking tot de wederzijdse ijzige, evenwichtige vermindering van de strijdkrachten, (alliantie) 1. Het schijnt niettemin weinig waarschijnlijk dat men spoedig tot grotere verminderingen zal kunnen overgaan. Het fundamentele feit inzake is dat de weg naar de overspanning niet loopt over een uitsluitend Europees onderhandeling, maar via een Atlantische dialoog met de Sovjet-Unie, d.w.z. via de solidariteit van onze Amerikaanse bondgenoten.

Tot slot herinnerde de heer Brosio eraan dat hij thans voor de laatste maal als Secretaris-Generaal van de N. A. V. O. sprak.

De heer Boyden, rapporteur, vestigde de aandacht op de belofte van President Nixon om de Amerikaanse strijdkrachten in Europa op hun huidige sterkte te laten. Hij onderstrepte het belang van de Zuidelijke flank van de N.A.V.O. en hekelde de speciale positie van Turkije, dat onder een gebrek aan maritiem en het niet voldoende moderne knakken van zijn economie lijdt, alsook de stabiliteitsfactor die de Conventie van Montreux is, de meer politieke dan militaire rol van de Russische vloot in de Middellandse Zee, en het grote belang van Malta voor de N. A. V. O.

Hij uitte de wens dat Frankrijk zich weer geheel en al, zoals vroeger, invoegt in de militaire structuur van de N.A. V.O.

Sprekend over de vooruitgang van de betrekkingen tussen Oost en West merkte de heer Boyden dat het feit alleen al dat de SALT-voorspraken voortgaan, bemoedigend is, daar de nucleaire bewapeningswedloop een beweging op gang brengen, die heftiger dan te worden.

De heer Rivière, rapporteur, gaf de voorlopige conclusies van de Commissie weer over de organisatie van een evenmele conferentie over de rationalisatie van de Europese verdedigingsinspanningen.

De commissie stelt voor dat voorbereidende studies worden ondernomen nlvoren een definitieve beslissing te nemen inzake het hiernavolgende van zulk een conferentie.

Na afloop van het debat nam de Assemblée eenparig de ontwerp-aanbeveling over de Europese veiligheid en de Oost-West-betrekkingen aan (*Aanbeveling* n° 210).

De Assemblée nam eveneens eenparig het ontwerp van richtlijn aan (*Richtlijn* n° 38), waarin zij haar commissie verzoekt dringend de studie te beëindigen betreffende de organisatie van een conferentie over de rationalisering van de inspanningen met het oog op de Europese verdediging, rekening houdend met de in de loop van de debatten van de Assemblée uiteengezette standpunten en meer bepaald met de financiële weerslag ervan.

4. Wetenschappelijke vraagstukken.

Op woensdag 1^{er} juni 1971 wisselde de Assemblée van gedachten over het rapport dat Mevrouw Walz namens de Commissie voor wetenschap, techniek en ruimtevaart (Doc. n° 544) heeft uitgebracht over de stand van de Europese activiteiten op het gebied van de ruimtevaart.

In haar verslag vraagt Mevrouw Walz dat de Europese staten een volledig en samenhangend programma op lange termijn uitwerken, dat niet afhankelijk is van hen die de ruimtevaarttechniek bezitten en kernen en deze willen gebruiken voor hun eigen politieke, economische en militaire doeleinden. Alle grote Europese staten zouden moeten medewerken aan de uitvoering van de hoofdpunten van dit programma om de continuïteit ervan veilig te stellen. Over de politiek van de Verreignen Staten verklaart de rapporteur dat, als dit land zou weigeren om aan Europese lanceerruimtevaart te leveren en om de samenwerking voort te

gramme post-Apollo sur la base de l'interdépendance, l'Europe doit se donner un système de transport spatial qui lui serait propre. Dans les négociations sur l'Inrehsat, il faut que l'Europe prenne les mesures nécessaires pour assurer la création de systèmes de satellites régionaux.

Dans le projet de recommandation qu'elle soumettrait à l'Assemblée, la Commission scientifique a demandé la convocation d'une conférence des ministres de la technologie afin de coordonner les politiques en matière de technologie et de préparer l'harmonisation à long terme de la recherche spatiale avec les autres secteurs de pointe.

Dans le débat, M. De Keuleneir a pris la parole au nom de M. Van Lent.

L'orateur a remarqué que la Conférence spatiale de Bruxelles de novembre 1970, à laquelle ont pris part les délégués de douze pays de l'Europe occidentale, n'a pas pris de décision définitive sur une participation éventuelle au projet américain post-Apollo qui vise le développement de stations spatiales, de navettes et de remorqueurs spatiaux. La seule décision résultant de la conférence est le vote de la création d'une commission de fonctionnaires qui demandera à la N. A. S. A. des précisions détaillées sur sa proposition de participation au programme post-Apollo.

L'orateur a demandé une réponse plus précise au sujet de la construction de la fusée Europa III et espère qu'une conférence technologique européenne au niveau des ministres permettra d'établir une liste des priorités.

A l'issue du débat, l'Assemblée a adopté à l'unanimité, le projet de recommandation contenu dans le rapport (Recommandation 207).

Elle a également adopté, à l'unanimité, un projet de résolution (Résolution 48) invitant les membres de l'Assemblée à inciter tous les partis dans les parlements nationaux à convaincre les gouvernements de réunir, dès que possible, une conférence des ministres européens de la technologie.

Au cours de la séance du mardi 15 juin 1971, l'Assemblée a décidé de retirer de l'ordre du jour de la session le vote reporté faute de quorum, sur le projet de recommandation présenté par la commission scientifique, technique et aérospatiale dans son rapport sur les décisions politiques et techniques de pointe (Doc. n° 522) et de ne pas inscrire à son ordre du jour les deux autres rapports dont la discussion avait été ajournée lors de la précédente session. Il s'agit des rapports sur les perspectives d'une coopération scientifique et technique (Doc. n° 507 + addendum) et sur les problèmes juridiques que pose actuellement l'océanographie (Doc. n° 523).

5. Les relations avec les Parlements.

Le mercredi 16 juin 1971, Madame Joan Vickers et M. Radius ont présenté le rapport d'activité (Doc. n° 534) de la commission pour les relations avec les parlements.

L'Assemblée a adopté, à l'unanimité, un projet de résolution (Résolution 49) chargeant la commission d'examiner, en liaison avec les délégations nationales, toutes les possibilités de développer les contacts avec les commissions compétentes des parlements nationaux, en utilisant notamment la procédure des auditions.

II. Session du 29 novembre au 1^{er} décembre 1971.

A l'ordre du jour de la deuxième partie de la 17^e session figuraient:

zetteren in het kader van het post-Apollo-programma, Europa zelf voor een eigen systeem voor ruimtevervoer zou moeten zorgen. In de onderhandelingen over Inrehsat dient Europa de nodige maatregelen te treffen voor de invoering van systemen van regionale satellieten.

In de ontwerp-aanbeveling die zij aan de Assemblée voorleeg, vraagt de Commissie voor wetenschap de bijeenroeping van een conferentie van ministers van technologie ter coördinatie van hun technologisch beleid en ter voorbereiding van de harmonisatie op lange termijn van het ruimtevaartwerk met de andere vooruitsprekende sectoren.

De heer De Keuleneir sprak namens de heer Van Lent.

Hij merkte op dat de in november 1970 te Brussel gehouden ruimtevaartconferentie, waaraan werd deelgenomen door de afgevaardigden van twaalf landen van West-Europa, geen definitieve beslissing heeft genomen over een eventuele medewerking aan het Amerikaanse post-Apollo-project, dat gericht is op de ontwikkeling van ruimtesatellieten, pendel- en ruimtesleepboten. Het enige besluit waartoe de conferentie gekomen is, was de goedkeuring van de oprichting van een commissie van ambtenaren die aan de N.A.S.A. nauwkeurige inlichtingen zal vragen in verband met haar voorsnel om aan het post-Apollo-programma mede te werken.

Spreker vroeg een duidelijker antwoord inzake de constructie van de Europa III-raket en hij hoopte dat een Europese technologische conferentie op ministerieel niveau een lijst van de prioriteiten zal kunnen opstellen.

Na afloop van het debat nam de Assemblée eenparig de in het rapport bevatte ontwerp-aanbeveling aan (aanbeveling 207).

Zij keurde eveneens eenparig een ontwerp-resolutie (resolutie n° 48) goed, waarin zij haar leden verzoekt bij alle fracties in de nationale parlementen aan te dringen om hun regeringen ervan te overtuigen zo spoedig mogelijk een conferentie van de Europese ministers van technologie bijeen te roepen.

Tijdens de zitting van 15 juni 1971 besloot de Assemblée de wegens het ontbreken van het quorum verdaagde stemming over de ontwerp-aanbeveling welke was voorgesteld door de Commissie voor wetenschap, techniek en ruimtevaart in haar rapport over de politieke beslissingen en baanbrekende techniek (Doc. n° 522) van de agenda af te voeren en de twee andere rapporten waarover de bespreking tijdens de voorgaande zitting verdaagd werd, niet op de agenda te plaatsen. Het gaat hier om rapporten betreffende de vooruitzichten van een wetenschappelijke en technische samenwerking (Doc. n° 507 + addendum) en over de juridische problemen die thans inzake oceanografie rijzen.

5. Betrekkingen met de Parlementen.

Op woensdag 16 juni 1971 droegen mev. Joan Vickers en de heer Radius het activiteitsverslag (Doc. n° 534) van de Commissie voor de betrekkingen met de parlementen voor.

De Assemblée nam eenparig een ontwerp-resolutie (resolutie n° 49) aan, waarin de Commissie wordt gelast om samen met de nationale delegaties alle mogelijkheden te onderzoeken om de contacten met de bevoegde commissies van de nationale parlementen te ontwikkelen, met name door gebruik te maken van het systeem van de hearings.

II. Zitting van 29 november tot 1 december 1971.

Op de agenda van het tweede deel van de 17^e zitting waren de volgende punten geplaatst:

- le Traité de Bruxelles et les institutions européennes;
- les implications politiques de la conférence sur la sécurité européenne;
- la place de l'Europe dans le monde;
- l'organisation future de la défense occidentale, la violence politique et la sécurité intérieure, une conférence sur la rationalisation des efforts de défense européenne;
- les perspectives d'une collaboration spatiale entre les Etats-Unis et l'Europe, la coopération scientifique et technique en Europe dans la perspective de l'adhésion de la Grande-Bretagne aux Communautés européennes.

Après l'allocution de bienvenue de M. Struve, Président du Sénat de Belgique, M. Housiaux, Président de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale, a déclaré reprise la 17^e session ordinaire de l'Assemblée.

Dans le discours qu'il a prononcé, M. Housiaux a commenté les quatre événements qui « font que désormais il ne pourra plus jamais être raisonné comme il le fut depuis la fin de la seconde guerre mondiale jusqu'au milieu de la présente année : les Etats-Unis ont cessé de vouloir être les gendarmes du monde et ont dû renoncer à en régenter l'économie; la Chine continentale a pris la place qui lui revient tant à l'Assemblée générale des Nations Unies qu'au Conseil de Sécurité; l'Allemagne fédérale a mis fin à la guerre froide qui séparait l'Europe d'avec elle-même; la Grande-Bretagne en votant le principe de son entrée dans le Marché commun, a donné à l'Europe toute sa dimension ».

Selon le Président, l'Europe, doit assumer les devoirs et les charges d'ordre économique et militaire qu'entraîne l'existence d'une Communauté d'un quart de milliard d'êtres humains jouissant d'un revenu moyen parmi les plus élevés du monde. Elle doit de plus apporter sa contribution à l'instauration d'un ordre international. Partout l'Europe doit être une garante de la paix. Ayant donné l'exemple de la possibilité de la réconciliation entre deux adversaires acharnés, elle doit favoriser l'entente entre les peuples.

Cette triple contribution à sa propre défense, à la direction de l'économie mondiale et à l'instauration d'un ordre international, l'Europe ne peut l'assumer sans s'unir. Il lui faut pour cela définir une politique européenne.

Le Président a conclu par un plaidoyer en faveur d'un pouvoir législatif européen et d'une volonté politique de l'Europe.

1. Débat général.

Les lundi 29 et mardi 30 novembre 1971, l'Assemblée a engagé un débat conjoint sur les rapports présentés par :

- Lord Gladwyn, au nom de la commission des affaires générales, sur le Traité de Bruxelles et les Institutions européennes (perspectives offertes à l'Union de l'Europe occidentale) (Doc. 554);
- M. Boyden, au nom de la commission des questions de défense et des armements, sur l'organisation future de la défense occidentale (Doc. 557);
- M. Vedovato, au nom de la commission des questions de défense et des armements, sur l'application du Traité de Bruxelles (Doc. 558 - rapport supplémentaire).

Le débat a été introduit par un exposé de M. Ian Gilmour, Secrétaire d'Etat britannique à la Défense et aux Achats de matériels, celui-ci a rappelé le caractère substantiel de

- het Verdrag van Brussel en de Europese instellingen;
- de politieke gevolgen van de conferentie over de Europese veiligheid;
- de plaats van Europa in de wereld;
- de toekomstige organisatie van de Westerse verdediging, de politieke geweldsdaeden en de binnenlandse veiligheid, een conferentie over de rationalisatie van de Europese verdedigingsinspanning;
- de vooruitzichten in verband met de samenwerking op het gebied van de ruimtevaart tussen de Verenigde Staten en Europa, de wetenschappelijke en technische samenwerking in Europa met het oog op de toetreding van Groot-Brittannië tot de Europese Gemeenschappen.

Na een woord van welkom van de heer Struyck, Voorzitter van de Belgische Senaat, verklaarde de heer Housiaux, Voorzitter van de Assemblée van de Westeuropese Unie, de 17^e gewone zitting van de Assemblée voor heropend.

In zijn rede bracht de heer Housiaux commentaar uit op de vier gebeurtenissen « die voortaan ons gehele denken wijzigden zoals dit bestond vanaf het einde van de tweede wereldoorlog tot het midden van dit jaar: de Verenigde Staten wensen niet langer de politiemacht van de wereld te zijn en hebben ervan moeten afzien de wereld economie te beheersen; China heeft de plaats die het toekwam in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties en in de Veiligheidsraad ingenomen. De Bondsrepubliek heeft een einde gemaakt aan de koude oorlog die Europa in verdeeldheid hield, Groot-Brittannië heeft Europa een nieuwe dimensie gegeven door het principe van zijn toetreding tot de Gemeenschappelijke Markt goed te keuren. »

Europa, aldus de Voorzitter, moet de economische en militaire lasten en verplichtingen dragen die voortvloeien uit het bestaan van een Gemeenschap van een kwart miljard mensen die een van de hoogste gemiddelde inkomens ter wereld hebben. Het moet een bijdrage leveren tot het vestigen van een internationale orde. Het moet overal de vrede waarborgen. Nu het heeft aangetoond dat het mogelijk is twee verwroede tegenstanders te verzoenen, moet het de verstandhouding onder de volken bevorderen.

Die driedubbele bijdrage tot zijn eigen verdediging, tot het leiden van de wereld economie en tot het vestigen van een internationale orde kan Europa niet leveren zonder zich te verenigen. Het moet derhalve een Europese politiek gaan voeren.

Ten slotte pleitte de Voorzitter voor een Europese wergevende macht en een Europees politiek streven.

1. Algemeen debat.

Op maandag 29 en dinsdag 30 november 1971 wijdde de Assemblée een gezamenlijke bespreking aan de rapporten uitgebracht door :

- Lord Gladwyn, namens de Commissie voor algemene zaken, over het Verdrag van Brussel en de Europese instellingen (vooruitzichten voor de Westeuropese Unie (Doc. 554);
- de heer Boyden, namens de Commissie voor verdediging en bewapening, over de toekomstige organisatie van de verdediging van het Westen (Doc. 557);
- de heer Vedovato, namens de Commissie voor verdediging en bewapening, over de roepassing van het Verdrag van Brussel (Doc. 558 - aanvullend rapport).

De bespreking ving aan met een uiteenzetting van de heer Ian Gilmour, Brits Staatssecretaris van defensie, belast met de aankoop van materieel, deze wees op de aanzien-

la contribution britannique à la défense de l'Europe, et a souligné la nécessité pour l'Europe d'améliorer sa coopération en matière de défense afin que l'efficacité de son effort de défense soit assurée et que cet effort puisse même être accru en fonction du produit national brut des pays membres. Grâce à la coopération, l'Europe peut faire entendre sa voix dans la définition de la politique occidentale de la défense et est en mesure d'agir de concert quant les circonstances l'exigent, notamment dans le domaine des achats d'armements. Un mécanisme de consultation est donc nécessaire. L'Eurogroupe pourrait être, à cet égard, l'organe approprié. Dans d'autres domaines, des discussions bilatérales entre pays européens s'imposeront sans doute.

Puis, M. Luns, Secrétaire général de l'O. T. A. N., Président du Conseil de l'Atlantique nord, a pris la parole devant l'Assemblée.

M. Luns a constaté l'évolution des relations Est-Ouest et le fait que l'Amérique attend de l'Europe une contribution accrue à la charge de la défense commune. À son avis, il existe déjà un nombre suffisant d'institutions en Europe chargées de résoudre les problèmes d'une politique européenne de défense. L'O. T. A. N. reste l'organe le plus vaste et le plus nécessaire: d'abord parce que l'Europe n'existe pas encore et doit, en tout cas, s'organiser dans le cadre atlantique; ensuite parce que les efforts des pays occidentaux déclinent alors que la puissance du Pacte de Varsovie s'accroît; enfin, parce que la détente et la défense forment un tout indivisible dans la zone atlantique. La politique de défense et de détente de l'Alliance atlantique s'est manifestée dans l'Etude AD 70 et dans la proposition de réductions mutuelles et équilibrées des forces. Ces dernières, toutefois, ne permettraient pas de réaliser des économies; quant à l'étude citée, elle appelle des améliorations qualitatives de l'effort de défense semblables à celles suggérées dans le rapport de M. Rivière, mais non un accroissement du niveau de forces.

En conclusion de son exposé, M. Luns a déclaré qu'en dépit des offres chinoises, les pays sous-développés se tournent vers les pays de l'Alliance atlantique pour obtenir une aide à leur développement. Toutefois, le progrès économique en Europe occidentale - donc dans le tiers monde - dépend de la sécurité de l'Europe.

Lord Gladwyn, rapporteur, a souligné que, bien que l'Alliance atlantique fût la seule garantie valable de sa sécurité, l'Europe n'en devait pas moins jouer un rôle accru au cours des prochaines années, tant pour tenir compte des difficultés que rencontraient les Etats-Unis que du fait du renforcement que lui apportait l'adhésion du Royaume-Uni aux Communautés européennes. L'Europe doit donc supporter une part plus grande des charges de sa défense, mais aussi s'organiser pour aller aussi loin que possible sur la voie d'une politique européenne commune.

L'orateur a souligné cependant que l'Union de l'Europe occidentale, instrument d'harmonisation des politiques étrangères et des politiques de défense des pays européens, doit être maintenue tant qu'elle ne sera pas remplacée par une institution communautaire susceptible d'assumer l'ensemble de ses responsabilités. Il a critiqué l'importance exagérée, donnée par M. Boyden, rapporteur de la commission des questions de défense et des armements, à l'Eurogroupe de l'O. T. A. N. Il lui paraît dangereux d'envisager l'élaboration d'une politique étrangère de l'Europe dans le cadre d'un groupement de caractère aussi aléatoire, puisqu'il n'est pas fondé sur un traité. Le fait que la France ne semble pas devoir y siéger dans un avenir prévisible lui paraît être un obstacle décisif, alors que la présence de la Grèce et de la Turquie ne peut guère qu'affaiblir la cohésion de ses membres. Dans la situation actuelle, l'Union de l'Europe occi-

dentale Brisse contribue à la défense de l'Europe et opère la nécessité pour l'Europe d'améliorer sa coopération en matière de défense afin que l'efficacité de son effort de défense soit assurée et que cet effort puisse même être accru en fonction du produit national brut des pays membres. Grâce à la coopération, l'Europe peut faire entendre sa voix dans la définition de la politique occidentale de la défense et est en mesure d'agir de concert quant les circonstances l'exigent, notamment dans le domaine des achats d'armements. Un mécanisme de consultation est donc nécessaire. L'Eurogroupe pourrait être, à cet égard, l'organe approprié. Dans d'autres domaines, des discussions bilatérales entre pays européens s'imposeront sans doute.

Daarna nam de heer Luns, Secretaris-Generaal van de N. A. V. O., Voorzitter van de Noord-Atlantische Raad, het woord.

Hij sprak over de ontwikkeling van de verhoudingen tussen Oost en West en over het feit dat Amerika van Europa een grotere bijdrage voor de gemeenschappelijke verdediging verwacht. Volgens hem bestaan in Europa al genoeg instellingen die belast zijn met het oplossen van de vraagstukken betreffende een Europese verdedigingspolitiek. De N. A. V. O. blijft het grootste en meest noodzakelijke orgaan: allereerst omdat Europa nog niet bestaat en zich in elk geval in de Atlantische kader moet organiseren; vervolgens omdat de inspanningen van de Westerse landen kleiner worden terwijl de macht van het Warschau-Pact groter wordt, ten slotte omdat ontspanning en verdediging een onaflosbaar geheel in de Atlantische zone vormen. Deze politiek van ontspanning en verdediging van de Atlantische Alliantie is tot uitdrukking gebracht in de « Studie AD 70 » en in de voorstellen voor een wederzijdse en evenwichtige vermindering van strijdkrachten. Deze voorstellen leiden echter niet tot bezuinigingen, de voornoemde studie vraagt kwalitatieve verbeteringen van de defensie-inspanning in de aard van die welke in het rapport van de heer Rivière vervat zijn, maar geen opvoering van de strijdkrachten.

Tot besluit verklaarde de heer Luns dat, ondanks de aanbiedingen van China, de onderontwikkelde landen zich tot de landen van de Atlantische Alliantie wenden om hulp te verkrijgen voor hun ontwikkeling. De economische vooruitgang in West-Europa en dus in de ontwikkelingslanden hangt af van de veiligheid van Europa.

Lord Gladwyn, rapporteur, legde er de nadruk op dat Europa - hoewel de Atlantische Alliantie de enige waardevolle garantie voor de Europese veiligheid is - zelf in de loop van de komende jaren een grotere rol moet gaan spelen, zowel omwille van de moeilijkheden die de Verenigde Staten zouden ondervinden, als van de grotere macht die zou voortvloeien uit de Engelse toetreding tot de Euromarkt. Europa dient een groter aandeel in de kosten van zijn verdediging te dragen en zich te organiseren om zover mogelijk op de weg van een gemeenschappelijke Europese politiek te geraken.

Spreker onderstreepte echter dat de W. E. U. - een instrument voor de harmonisatie van het buitenlandse beleid en van de defensie-politiek van de Europese landen - moet blijven voortbestaan zolang zijn niet wordt vervangen door een gemeenschappelijke instelling die in staat is alle eraan toevertrouwde taken over te nemen. Hij bracht kritiek uit op het overdreven belang dat de heer Boyden, rapporteur van de Commissie voor verdediging en bewapening, toekent aan de zogenaamde Eurogroep van de N. A. V. O. Zijns inziens is het gevaarlijk de uitwerking van een Europees buitenlands beleid op te zetten in het kader van een groep met zulk een wisselvallig karakter, daar deze groep niet op een verdrag steunt. Het feit dat Frankrijk waarschijnlijk geen zitting daarin zou hebben in een nabije toekomst, acht hij een ernstige hinderpaal, terwijl de aanwezigheid van Griekenland en Turkije de cohesie van de leden alleen maar kan

dentale demeure un instrument bien préférable, dit l'orateur, qui présente une série d'amendements au rapport de M. Boyden.

Les problèmes de défense, a observé le rapporteur Boyden, ne peuvent être abordés qu'au terme des discussions en cours sur la coopération économique et politique en Europe. En attendant, des progrès appréciables ont été obtenus dans le cadre de l'O. T. A. N. et de l'Eurogroupe. L'équilibre militaire avec le Pacte de Varsovie ne peut être maintenu que par un effort commun de l'Europe et des Etats-Unis; il convient donc de rendre l'Europe aussi forte que possible et de maintenir les Etats-Unis dans des dispositions aussi favorables que possible à la défense de l'Europe. A cet égard, l'orateur a souligné l'importance de la participation de la France aux différents instruments de coopération en matière de défense et, surtout, aux consultations politiques au sein de l'O. T. A. N. En fait, la Grande-Bretagne et la France mènent les discussions concernant la défense sur une base intergouvernementale plutôt que supranationale.

M. Boyden a exprimé le regret que la commission des questions de défense et des armements ait écarté sa proposition tendant à transférer les organes de l'Union de l'Europe occidentale à Bruxelles à côté de ceux de l'O. T. A. N. et des Communautés; ensuite, l'orateur a invité l'Assemblée à adopter telle quelle la recommandation présentée par sa commission, ainsi que la recommandation présentée au nom de la commission des affaires générales par Lord Gladwyn, les deux textes ne présentant pas de contradiction.

M. Vedovato, rapporteur, a invité le Conseil des Ministres à communiquer le nombre des inspections effectuées annuellement par l'Agence pour le Contrôle des Armements et à tenir l'Assemblée informée de toute action tendant à modifier l'interprétation du Traité. L'orateur a noté que le niveau autorisé des troupes britanniques sur le continent européen a été maintenu par le Conseil à 55 000 hommes et invite le Conseil à réexaminer la possibilité d'inclure dans son rapport annuel une déclaration selon laquelle la production effective d'armements nucléaires et biologiques n'a pas été entreprise.

Passant à l'examen des textes présentés par les rapporteurs, l'Assemblée a adopté à l'unanimité le projet de recommandation sur le Traité de Bruxelles et les institutions européennes (Perspectives offertes à l'Union de l'Europe occidentale) (Recommandation 211).

L'Assemblée a recommandé au Conseil: « d'examiner quel serait le meilleur moyen, après l'élargissement probable de la C. E. E., d'adapter le mécanisme existant de l'U. E. O. à celui qui est actuellement en cours d'élaboration dans le cadre de la procédure des Six, ou de réaliser l'adaptation inverse; d'examiner, de concert avec l'Assemblée, les formes nouvelles que pourrait prendre le dialogue entre l'Assemblée et le Conseil à la suite de l'élargissement des Communautés; de faire un réel effort pour créer une Agence des armements de l'Europe occidentale, impliquant la standardisation des armements européens et conçue pour fournir une défense plus efficace, à frais égaux ou même inférieurs, afin de faire ainsi de l'Europe occidentale un « partenaire » valable des Etats-Unis à l'intérieur d'une Alliance atlantique qui subsisterait. »

L'Assemblée a examiné ensuite le projet de recommandation sur l'organisation future de la défense occidentale. Elle a adopté, par 49 voix contre 4 et 11 abstentions, l'ensemble du projet de recommandation tel qu'il avait été modifié (Recommandation 212).

Aux termes de cette recommandation, l'Assemblée a demandé « que l'élargissement prévu des Communautés européennes n'entraîne pas, pour l'instant, de modifications aux institutions internationales de défense existantes; que la défense européenne continue d'être fondée sur l'intégration des

afzwakken. In de huidige roestand, aldus spreker, is de Westeuropese Unie een heel wat beter instrument. Hij stelt dan ook amendementen op het rapport van de heer Boyden voor.

De heer Boyden, rapporteur, wees erop dat de defensievraagstukken eerst konden worden behandeld na de gesprekken over de economische en politieke samenwerking in Europa. Ondertussen is toch al een belangrijke vooruitgang geboekt in het kader van de N. A. V. O. en de Eurogroep. Het militair evenwicht met het Warschaupact kan slechts gehandhaafd blijven door een gemeenschappelijke inspanning van Europa en de Verenigde Staten; daarom moet Europa zo sterk mogelijk gemaakt worden en moeten de Verenigde Staten zo gunstig mogelijk gestemd blijven ten opzichte van de verdediging van Europa. In dit opzicht wees de rapporteur op het belang van een Franse deelname aan de samenwerking op het gebied van de defensie en vooral aan het politieke overleg in het kader van de N. A. V. O. In feite voeren Groot-Brittannië en Frankrijk defensiebesprekingen op een intergouvernementele basis in plaats van op supranationaal vlak.

De heer Boyden betreurde dat de Commissie voor verdediging en bewapening zijn voorstel om de organen van de O. E. U. naar Brussel te verplaatsen, naast die van de N. A. V. O. en de Gemeenschappen, heeft afgewezen; hij vroeg aan de Assemblée om de door de Commissie voorgestelde ontwerp-aanbeveling zonder amendementen te willen aanvaarden, evenals die welke Lord Gladwyn namens de Commissie voor algemene zaken heeft voorgesteld, daar beide teksten geen tegenstellingen bevatten.

De heer Vedovato, rapporteur, vroeg de Raad van Ministers mededeling te doen van het aantal jaarlijks gedane inspecties van het Agentschap voor het roezicht op de bewapening, en de Assemblée kennis te geven van iedere handeling die de uitleg van het Verdrag zou kunnen wijzigen. Spreker stelde vast dat de toegestane sterkte van de Britse troepen in Europa door de Raad op 55 000 man vastgesteld blijft en vroeg aan de Raad om opnieuw de mogelijkheid te willen bestuderen in zijn jaarverslag een verklaring op te nemen dat niet is aangevangen met de effectieve productie van nucleaire en biologische wapenen.

De Assemblée besprak dan de door de rapporteurs voorgedragen teksten en nam met algemene stemmen de ontwerp-aanbeveling aan *aller bet Verdrag van Brussel en de Europese instellingen* (Vooruitzichten voor de Westeuropese Unie) (Aanbeveling n° 211).

De Assemblée beveelt de Raad aan: « te bezien hoe, na de uitbreiding van de EEG, het bestaande apparaat van de W. E. U. het beste aangepast zou kunnen worden aan het apparaat dat nu, in het kader van de procedure van de Zes, uitgewerkt wordt, of vice versa; te zamen met de Assemblée de nieuwe vormen te bestuderen die de dialoog tussen de Assemblée en de Raad zou kunnen aannemen na de uitbreiding van de Gemeenschappen; zich werkelijk in te spannen om een West Europees wapenagentschap in te stellen, gericht op een standaardisatie van Europese wapens, ontworpen voor een doeltreffender verdediging tegen dezelfde, of zelfs lagere kosten, ten einde aldus West-Europa tot een waardige « partner » van de Verenigde Staten te maken binnen een voortgezet Atlantisch Bondgenootschap. »

De Assemblée besprak dan de ontwerp-aanbeveling over de toekomstige organisatie van de westerse defensie. Zij nam met 49 tegen 4 stemmen en 11 onthoudingen de gehele ontwerp-aanbeveling aan, zoals deze werd gewijzigd (Aanbeveling n° 212).

Daarin stelde de Raad: « dat de te verwachten uitbreiding van de Europese Gemeenschappen voorlopig geen verandering in de bestaande internationale defensie-instellingen met zich mag brengen; dat de Europese defensie gebaseerd moet blijven op de integratie van de strijdkrachten van

forces européennes et américaines au sein de l'O.T.A.N. et que les pays de l'O.T.A.N. continuent de concerter leurs politiques relatives à la sécurité européenne, au désarmement et aux relations Est-Ouest au sein du Conseil de l'Atlantique nord; que l'Eurogroupe au sein de l'O.T.A.N. serve de « forum » pour l'examen des questions de défense auxquelles il est souhaitable, pour l'Alliance dans son ensemble, que se forme un consensus européen, mais d'éviter toute action qui pourrait diviser l'Alliance; de faciliter une meilleure coopération du Gouvernement français aux organismes de l'O.T.A.N.; de poursuivre, sans toutefois les étendre, ses activités dans le domaine des questions de défense et des armements, telles qu'elles sont définies dans son deuxième rapport annuel; de prier instamment les gouvernements membres d'appuyer les propositions de l'O.T.A.N. relatives aux négociations sur des réductions mutuelles et équilibrées des forces et d'entreprendre l'étude détaillée de tous les schémas possibles de réduction susceptibles d'assurer une sécurité égale avec des niveaux inférieurs de forces et d'armements; que la situation décrite par la présente recommandation soit revue après l'adhésion de la Grande-Bretagne à la Communauté, à la lumière de la nécessité pour l'Europe de définir une politique commune et de se doter à cet effet des moyens institutionnels appropriés. »

Enfin, l'Assemblée a adopté, à l'unanimité le projet de recommandation sur l'application du Traité de Bruxelles (Recommandation n° 213).

L'Assemblée a recommandé au Conseil d'indiquer dans ses futurs rapports annuels le nombre d'inspections effectuées par l'Agence pour le Contrôle des Armements, par catégories, et de saisir l'Assemblée de toute recommandation du Saceur concernant un amendement à l'annexe III du Protocole n° III; sinon, de communiquer confidentiellement les informations ci-dessus à la commission des questions de défense et des armements, à titre confidentiel, le cas échéant, avant d'apporter de nouveaux amendements à l'annexe III du Protocole n° III; de saisir l'Assemblée de toute action affectant l'interprétation d'une partie quelconque du Traité de Bruxelles; d'indiquer clairement dans les rapports annuels le niveau minimum autorisé et le niveau réel des forces britanniques sur le continent pendant l'année de référence.

2. Les problèmes politiques.

Les mardi 30 novembre et mercredi 1^{er} décembre 1971, l'Assemblée a discuté les rapports de sa Commission des affaires générales présentés par :

- M. Nessler sur les implications politiques de la Conférence sur la sécurité européenne (Doc. n° 563);
- M. Judd sur la place de l'Europe dans le monde (Doc. n° 553).

M. Judd a souligné que son rapport demeure incomplet puisqu'il n'aborde que certains aspects du problème. Ce rapport est prêt à controverse. Certains commissaires ont eu une conception différente des problèmes et le texte soumis à l'Assemblée reflète les différentes opinions.

Le rapport a signalé le fait que l'avenir économique, social et politique de l'Europe est inséparable de celui du monde entier et constate l'écart croissant entre la pauvreté de nombreux pays en voie de développement et la richesse des pays industrialisés.

Europa en van de Verenigde Staten binnen de N. A. V. O. en dat de landen van de N. A. V. O. hun beleid met betrekking tot de Europese veiligheid, ontwapening en Oost-West -- betrekkingen verder moeten overleggen in de Noord-Arlandsche Raad; dat de Eurogroep binnen de N. A. V. O. als forum 1110etdien voor de bespreking van die defensie-vraagstukken waarvoor het wenselijk is - voor de hele Alliantie - dat een Europese samenwerking tot stand komt, maar dat iedere actie die het Bondgenootschap kan verdelgen, vermeden moet worden; dat een betere samenwerking tussen de Franse regering en de N. A. V. O. lichamen vergemakkelijkt moet worden; dat de activiteiten van de Raad op het gebied van defensievraagstukken en bewapening, die in het tweede jaarverslag van de Raad zijn vervat, voortgezet maar niet uitgebreid moeten worden; dat de Raad bij de regeringen van de Lid-Staten moet aandringen om de voorstellen van de N. A. V. O. inzake onderhandelingen over een wederzijdse en evenwichtige vermindering van de strijdkrachten te steunen en om gedetailleerde studies te ondernemen over alle mogelijke vormen van vermindering die een gelijkwaardige veiligheid zouden kunnen bieden bij kleinere strijdkrachten en verminderde bewapening; dat de in deze aanbeveling omschreven situatie na de toetreding van het Verenigd Koninkrijk tot de Gemeenschap opnieuw onder de ogen moet worden gezien in het licht van de noodzaak voor Europa een gemeenschappelijk beleid vast te stellen en daartoe in de gezegende institutionele middelen te voorzien. »

Ten slotte nam de Assemblée met eenparigheid van stemmen de ontwerper-aanbeveling aan met betrekking tot de toepassing van het Verdrag van Brussel (Aanbeveling 213).

De Assemblée beveelt de Raad aan om in zijn toekomstige jaarverslagen het aantal inspecties die door het Agentschap voor het toezicht op de bewapening worden uitgevoerd, per categorie te vermelden en de Assemblée op de hoogte te brengen van elke aanbeveling van het Saceur inzake een amendement op bijlage III van Protocol n° III; ofwel om de Commissie voor verdediging en bewapening althans op vertrouwelijke wijze in kennis te stellen met de bovenstaande inlichtingen, alvorens nieuwe amendementen in te dienen op bijlage III van Protocol n° III; de Assemblée op de hoogte te brengen van iedere handeling die de interpretatie van een of ander deel van het Verdrag van Brussel beïnvloedt; in de jaarverslagen een duidelijke opgave te doen van het roegestane minimumpeil en van het reële peil van de Britse strijdkrachten op het vasteland gedurende het referentiejaar.

2. Politieke vraagstukken,

Op dinsdag 30 november en woensdag 1 december 1971 behandelde de Assemblée de rapporten die namens de Commissie voor algemene zaken werden voorgedragen door :

- de heer Nessler over de politieke implicaties van de conferentie inzake de Europese veiligheid (Doc. n° 563);
- de heer Judd over de plaats van Europa in de wereld (Doc. n° 553).

De heer Judd beklemtoonde dat zijn rapport onvolledig blijft omdat het slechts enkele aspecten van het vraagstuk behandelt. Het is betwistbaar. Sommige leden houden er over die vraagstukken uiteenlopende meningen op na en de aan de Assemblée voorgedragen tekst weerspiegelt de verschillende opinies.

Het rapport maakt gewag van het feit dat de economische, maatschappelijke en politieke toekomst van Europa onafscheidelijk verbonden is met die van de rest van de wereld en het constateert de groeiende kloof tussen de armoede van talrijke ontwikkelingslanden en de rijkdom van de geïndustrialiseerde landen.

Les peuples des pays sous-développés, a déclaré le rapporteur, sont devenus extrêmement sensibles aux privilèges dont jouissent les habitants des pays occidentaux. Or, ceux-ci n'accomplissent qu'un effort très insuffisant d'aide au développement et leur aide est souvent mal adaptée aux besoins. Elle devrait prendre un caractère nettement plus multilatéral, porter sur l'amélioration des termes de l'échange dans le commerce mondial et éviter tout ce qui peut ressembler à de la charité. Le rapporteur a souligné également les problèmes politiques posés par la ségrégation raciale dans certains pays et a demandé que les Européens adoptent une attitude commune pour promouvoir le développement économique, la démocratie et la justice sociale dans les pays en voie de développement.

M. Nessler a insisté sur les transformations qu'a connues l'Europe depuis 1945 et a indiqué que la commission s'est divisée sur la question de savoir ce qui du désarmement ou des questions de sécurité doit faire en premier lieu l'objet d'un règlement entre l'Est et l'Ouest.

Le rapporteur a rappelé que la situation dont pâtissent les pays de l'Europe de l'Est est la conséquence de l'attitude que ces pays ont adoptée pendant la seconde guerre mondiale et de décisions prises à leur égard par les grandes puissances en 1945. C'est dans ce contexte qu'il faut situer les interventions de l'Union soviétique dans cette partie de l'Europe.

M. Nessler a été d'avis qu'une conférence sur la sécurité européenne, bien préparée, pourrait faire renaître la confiance et avoir un effet favorable sur les négociations concernant le désarmement, mais souligne qu'une réduction inconsidérée des moyens de défense de l'Occident risque de mettre en question les fondements mêmes de la paix. Les puissances occidentales doivent exiger, dans tout traité concernant la souveraineté et les frontières des pays européens, que les garanties accordées soient les mêmes pour tous.

Enfin, M. Nessler s'est félicité de la façon dont le gouvernement de la République fédérale a ouvert la voie à cette conférence en réglant la plupart des difficultés qui l'opposaient à ses voisins de l'Est.

M. Harmel, Ministre belge des Affaires étrangères, a pris la parole devant l'Assemblée et a insisté sur l'importance de l'année 1972, année charnière pour la construction de l'Europe. Les problèmes touchant à la ratification des traités d'adhésion de plusieurs pays européens aux Communautés devront être résolus, une union économique et monétaire créée, une réunion au sommet, et peut-être une conférence sur la sécurité européenne, convoquées. C'est en 1972 que, selon le Ministre, se dessineront les grandes orientations de politique extérieure de l'Europe, en même temps que le nouveau cadre institutionnel européen.

En conséquence, le Ministre a estimé que, jusqu'au sommet européen, les diverses institutions devront maintenir le rythme de leurs activités, sans ralentissement ni changement. D'ici là, aucun projet institutionnel ne peut être élaboré valablement. Mais une réflexion sur l'avenir politique de l'Europe serait évidemment utile pour préparer les décisions qui seront prises lors du sommet européen.

M. Harmel a commenté les sujets autour desquels devront se nouer les idées des chefs d'Etat et de Gouvernement lors de leur réunion de 1972 : les traités de 1948 et le traité de 1958 sont réellement complémentaires; il faut tendre, pour une Europe unifiée, vers l'unité de pouvoir législatif, exécutif, judiciaire et communautaire, pour couvrir l'ensemble des activités spécifiques dans tous les domaines; plus le passage

Volgens de rapporteur zijn de bevolkingen van deze landen zeer gevoelig geworden ten aanzien van de voorrechten die de bewoners van het Westen genieten. Deze laatste spannen zich slechts zeer onvoldoende in voor de ontwikkelingshulp en deze hulp is maar al te vaak heel slecht afgestemd op de werkelijke behoeften. Zij dient vooral een meer multilateraal karakter te krijgen en meer afgestemd te worden op een verbetering van de voorwaarden van de wereldhandel dan op een soort liefdadigheid. De rapporteur sprak eveneens over de politieke problemen die de rassenscheiding in sommige landen teweegbrengt en stelde voor dat de Europeanen een gemeenschappelijke houding aannemen om de economische ontwikkeling, de democratie en de sociale rechtvaardigheid in de ontwikkelingslanden te bevorderen.

Sprekende over de veranderingen in Europa sinds 1945 gaf de heer Nessler te kermen dat de Commissie voor algemene zaken het niet eens is kunnen worden over de vraag wat het eerst tussen Oost en West moet worden geregeld: ontwapening of vraagstukken van veiligheid.

Hij herinnerde eraan dat de toestand waaronder de Oost-Europese landen sedert 1945 lijden, een gevolg is van de houding die zij in de tweede wereldoorlog aangenomen hebben en van de beslissingen die te hunnen opzichte door de toenmalige grootmachten zijn genomen. In dat verband moeten wij de intervenues van de Sovjet-Unie in dat gedeelte van Europa zien.

De heer Nessler was van mening dat een conferentie over de Europese veiligheid - op voorwaarde dat die goed wordt voorbereid - het vertrouwen zou kunnen doen wederkeren en een gunstig effect zou kunnen hebben op de ontwapeningsonderhandelingen, doch hij beklemtoonde dat door een onbezonnen inkrimping van de verdedigingsmiddelen van het Westen de grondslagen zelf van de vrede in her gedrang kunnen komen. Bij het tot stand brengen van om het even welk verdrag in verband met de soevereiniteit en de grenzen van de Europese landen moeten de westerse mogendheden eisen dat aan elkeen dezelfde garanties worden geboden.

Ten slotte verheugde zich de heer Nessler over de wijze waarop de Duitse Bondsregering de weg voor deze conferentie heeft geopend door het merendeel van de moeilijkheden met zijn Oosterburen te regelen.

De heer Pierre Harmel, de Belgische minister van Buitenlandse Zaken, hield dan een toespraak over het belang dat het jaar 1972 voor Europa zou hebben, het jaar waarin de problemen betreffende de ratificatie van de verdragen tot toetreding van meerdere Europese landen tot de Gemeenschap moeren worden opgelost. Een economische en monetaire unie moet worden geschapen en een bijeenkomst van staatshoofden en eventueel een conferentie voor de Europese veiligheid moet worden belegd. Volgens de Minister zullen zich in 1972 de grote richtlijnen van de buitenlandse politiek evenals het nieuwe institutionele kader van Europa afrekenen.

Dientengevolge was de minister van mening dat tot aan de bijeenkomst van de staats- en regeringshoofden de verschillende instituten het tempo van hun activiteiten zonder vertraging of verandering dienen te handhaven. Tot op dat tijdstip kan geen enkel institutioneel plan behoorlijk worden uitgewerkt. Nadenken over de politieke toekomst van Europa daarentegen zou natuurlijk zijn nut hebben om de beslissingen voor te bereiden, die de «top» moet nemen.

De heer Harmel had het dan over de thema's die door de Staats- en Regeringshoofden op hun topontmoeting in 1972 centraal moeten worden gesteld: de verdragen van 1948 en het verdrag van 1958 zijn werkelijk complementair; om tot een verenigd Europa te komen dient men te streven naar eenheid van de wetgevende, de uitvoerende, de rechterlijke en de communautaire macht en wel op zodanige

des pouvoirs nationaux. A un pouvoir supranational sera progressif, plus il y a de garanties d'aller loin.

Répondant aux questions, le Ministre a rappelé que le « partnership » entre l'Europe et les Etats-Unis d'Amérique n'a jamais pu être réalisé. Il lui paraît donc nécessaire que dans la solidarité atlantique, les pays résolus à participer à une Europe communautaire se donnent une identité particulière.

Le Ministre a indiqué également que, si les derniers accords à conclure pour régler les problèmes économiques posés par les négociations touchant à l'élargissement des Communautés européennes n'étaient pas réglés dans de brefs délais, la date d'entrée en vigueur du Traité risque d'être mise en question.

A l'issue du débat, l'Assemblée a adopté, par 39 voix contre 2 et 4 abstentions le projet de recommandation sur la place de l'Europe dans le monde (Recommandation n° 215).

L'Assemblée a adopté ensuite à l'unanimité le projet de recommandation sur les implications politiques de la conférence sur la sécurité européenne (Recommandation n° 216), tel qu'il a été modifié à la suite de l'adoption de l'amendement présenté par MM. Sieglerschmidt et Blumenfeld.

Cet amendement souligne l'interdépendance de la politique de désarmement et des négociations sur la sécurité et la coopération entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest.

Aux termes de cette recommandation, l'Assemblée demande au Conseil de saisir la chance que constitue l'élargissement de la C. E. E. pour harmoniser la politique des pays de l'Europe occidentale en vue de la solution des problèmes de l'Europe centrale, de la normalisation des relations Est-Ouest en Europe et de la sécurité européenne; de veiller à ce qu'un éventuel retrait de forces américaines stationnées en Europe n'aboutisse pas à une réduction unilatérale du niveau des forces en Europe occidentale; de considérer les exigences d'une conférence sur la sécurité européenne aussi bien en ce qui concerne sa préparation minutieuse que du point de vue de sa date et du lieu de sa réunion; de promouvoir une politique de coopération économique et culturelle entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest; enfin, de prendre en considération l'interdépendance d'une politique de désarmement général, simultanée, progressif et contrôlé et de l'aboutissement des négociations sur la sécurité et sur la coopération entre l'Europe de l'Est et l'Europe de l'Ouest.

3. Les problèmes de défense.

Les mardi 30 novembre et mercredi 1^{er} décembre 1971, l'Assemblée a discuté les rapports présentés au nom de la Commission des questions de défense et des armements par:

- M. Schloesing sur la violence politique et la sécurité intérieure (Doc. 560);
- M. Rivière sur une conférence sur la rationalisation des efforts de défense européens (Doc. 559).

M. Schloesing a souligné la nécessité de charger la Commission des questions de défense et des armements de rechercher dans une étude plus approfondie que le présent rapport, les raisons de la violence et les moyens de la surmonter.

wijze, dar alle specifieke activiteiten op om het even welk gebied aan bod kunnen komen; hoe progressiever de overgang van de nationale gezaghebbers naar een supranationaal gezag, hoe meer garanties er zijn dan men ver kan gaan.

In antwoord op de gestelde vragen herinnerde de Minister eraan dat het « partnership » tussen Europa en de Verenigde Staten van Amerika nooit verwezenlijkt is kunnen worden. Daarom leek het hem noodzakelijk dat de landen die besloten deel uit te maken van de Europese Gemeenschap, een eigen identiteit in de Atlantische solidariteit zouden aannemen.

De Minister wees er ook nog op dat, als de laatste overeenkomsten ter regeling van de economische problemen die bij de onderhandelingen betreffende de uitbreiding van de Gemeenschappen zijn gerezen, niet spoedig tot stand komen, de datum van het van kracht worden van het Verdrag misschien veranderd zal moeten worden.

Na afloop van de gedachtenwisseling nam de Assemblée met 39 tegen 2 stemmen en 4 onthoudingen de ontwerp-aanbeveling over de plaats van Europa in de wereld aan (Aanbeveling n° 215).

Vervolgens keurde zij eenparig de ontwerp-aanbeveling over de politieke ontwikkelingen van de conferentie inzake Europese veiligheid goed (Aanbeveling n° 216) zoals die is gewijzigd na de goedkeuring van het door de heren Sieglerschmidt en Blumenfeld voorgestelde amendement.

Dit amendement legt de nadruk op de interdependentie van de ontwapeningspolitiek en de onderhandelingen over de veiligheid en de samenwerking tussen Oost- en West-Europa.

In deze aanbeveling verzoekt de Assemblée de Raad om de gelegenheid, geschapen door de uitbreiding van de E. E. G., aan te grijpen om het beleid van de West-Europese landen te harmoniseren, ten einde de vraagstukken i.v.m. Midden-Europa te regelen, de Oost-West-betrekkingen in Europa te normaliseren en de veiligheid van Europa te vrijwaren; erop toe te zien dat iedere terugtrekking van de Amerikaanse strijdkrachten uit Europa niet resulteert in een eenzijdige vermindering van het niveau van de strijdkrachten in West-Europa; de voorwaarden voor het houden van een Europese veiligheidsconferentie te bespreken uit het oogpunt van een zeer zorgvuldige voorbereiding ervan, zowel als uit het oogpunt van de datum en de plaats van de bijeenkomst; een beleid voor economische en culturele samenwerking tussen Oost- en West-Europa te bevorderen; ten slotte de interdependentie tussen een beleid van algemene, gelijktijdige, progressieve en gecontroleerde ontwapening en de met succes bekroonde onderhandelingen over de veiligheid en de samenwerking tussen Oost- en West-Europa in overweging te nemen.

3. Verdedigingsvraagstukken

Op dinsdag 30 november en woensdag 1 december 1971 behandelde de Assemblée de rapporten die namens de Commissie voor verdediging en bewapening werden voorgedragen door:

- de heer Schloesing over de politieke geweldpleging en de interne veiligheid (Doc. 560);
- de heer Rivière over een conferentie betreffende de rationalisatie van de Europese defensie-inspanning (Doc. 559);

De heer Schloesing wees erop dat aan de Commissie de gelegenheid moet worden gegeven om, in een meer doorwrochte studie dan deze, de redenen voor de geweldpleging en de middelen om die te beteugelen te onderzoeken.

Le rapporteur a distingué trois formes de violence politique: la lutte des minorités, l'action militaire et la violence sociologique.

Quant à l'explication du déclenchement des violences, à l'heure actuelle, M. Schloesinger a été d'avis que les esprits libéraux veulent résister aux tentatives de recours à la censure et à la détention préventive. La contestation doit en effet être considérée comme une forme de discussion permanente. Cette réforme, a dit le rapporteur, est nécessaire dans le domaine de l'éducation, en vue notamment de permettre à la jeunesse d'apprécier la valeur des institutions démocratiques. Les forces civiles et armées devraient être adaptées à de nouvelles tâches.

Le rapporteur a conclu en disant que le problème à résoudre est celui de la défense de nos idéaux.

M. Rivière a souligné que l'amélioration qualitative des efforts de défense rend possible de nombreuses rationalisations. Les contributions des pays européens à l'effort de défense étant dans de nombreux cas aussi peu rationnelles que possible, la Commission a proposé d'entreprendre des études destinées à en favoriser la rationalisation.

L'Assemblée ayant déjà retenu le principe de ces études lors de la discussion d'un rapport préliminaire au cours de sa session de juin, le rapporteur se borne à souligner que les frais d'études préparatoires, qui s'élèvent à 550 000 F français, ce qui représente 16,3 % du budget de l'Assemblée et 4,6 % du budget de l'Union de l'Europe occidentale, devront être couverts par un budget supplémentaire.

À l'issue du débat, l'Assemblée a adopté à l'unanimité le projet de directive sur la violence politique et la sécurité intérieure (directive 39) aux termes de laquelle elle charge sa Commission de poursuivre son étude et de lui faire rapport.

L'Assemblée a adopté ensuite les projets de directive et de résolution sur une conférence sur la rationalisation des efforts de défense européens (directive 40 - résolution 50).

L'Assemblée a approuvé les propositions d'études préparatoires et de réunion d'une éventuelle conférence sur la rationalisation des efforts de défense européens formulées dans le rapport de sa Commission. Elle a chargé le Comité des Présidents de se prononcer sur un projet de budget supplémentaire relatif aux études préparatoires sur la rationalisation des efforts de défense européens et de le transmettre pour approbation au Conseil. Elle a chargé sa Commission des questions de défense et des armements d'organiser les études préparatoires sur la rationalisation des efforts de défense européens proposées dans le document n° 559 lorsque le Conseil aura approuvé le budget supplémentaire correspondant; de présenter un nouveau rapport, si, compte tenu des progrès des études préparatoires, la Commission juge souhaitable d'organiser une conférence sur la rationalisation des efforts de défense européens.

4. Les problèmes scientifiques.

Le mercredi 1^{er} décembre 1971, l'Assemblée a eu à son ordre du jour la discussion du rapport de sa Commission scientifique, technique et aérospatiale sur les perspectives d'une collaboration spatiale entre les États-Unis et l'Europe (Doc. n° 562), présenté par Mme Walz.

Le rapporteur a constaté que la politique spatiale européenne est loin d'être au point, même si certains accords semblent se dessiner. Il a commenté ensuite le projet de recommandation que la Commission présente à l'Assemblée.

De rapporteur: onderscheidde drie vormen van politieke geweldpleging: de strijd van de politieke minderheden, de militaire actie en de sociologische geweldpleging.

In verband met de redenen die de hedendaagse geweldpleging ontketenen, meende de heer Schloesinger dat de vrije mensen weersaand willen bieden aan de pogingen om censuur en preventieve liechenis in te voeren. De contestatie ruoft immers worden beschouwd als een vorm van permanent discussie. De rapporteur meende dat een hervorming van de opvoeding noodzakelijk is om de jeugd in staat te stellen de waarde van de democratische instellingen te leren kennen. De civiele en de militaire srijdkrachten moeten worden aangepast aan hun nieuwe taken.

De rapporteur besloot met de overweging dat het probleem dat wij moeten oplossen de verdediging van onze idealen is.

De heer Rivière wees erop dat de kwalitatieve verbetering van de defensie-inspanning talrijke mogelijkheden tot rationalisatie mogelijk maakt. Daar de bijdrage van de Europese landen tot de defensie-inspanning veelal geenszins rationeel is, stelde de Commissie voor een studie ter bevordering van deze rationalisatie te maken.

Daar de Assemblée zich tijdens haar besprekingen over het preliminair rapport van juni jongstleden reeds in beginsel voor een dergelijke studie heeft uitgesproken, hoeft de rapporteur er slechts op te wijzen dat de voorbereidingskosten 550 000 FF bedragen, d.i. 16,3 % van het budget van de Assemblée ofwel 4,6 % van het budget van de Westeuropese Unie, en derhalve moeten worden gedekt door een aanvullende begroting.

Na afloop van het debat keurde de Assemblée eenparig de ontwerp-richtlijn betreffende de politieke geweldpleging en de intentie veiligheid (richtlijn 39) goed; daarbij wordt de commissie gelast voort te gaan met haar studie en verslag uit te brengen.

Vervolgens werden een ontwerp-richtlijn en een ontwerp-resolutie goedgekeurd betreffende een conferentie over de rationalisatie van de Europese defensie-inspanning (richtlijn 40 - resolutie 50).

De Assemblée keurt de voorstellen goed betreffende de voorbereidende studies en het bijeenroepen van een eventuele conferentie over de rationalisatie van de in het verslag van haar commissie bedoelde Europese defensie-inspanningen. Zij verzoekt het Comité van Voorzitters uitspraak te doen over een ontwerp van aanvullende begroting met het oog op de voorbereidende studies over de rationalisatie van de Europese defensie-inspanning en het ter goedkeuring aan de Raad over te zenden. Zij belast haar commissie voor de verdediging en de bewapening met de organisatie van de in document n° 559 voorgestelde voorbereidende studie over de rationalisatie van de Europese verdedigingsinspanning, zodra de Raad de vereiste bijkredieten zal hebben goedgekeurd; zij gelast haar eveneens een nieuw verslag uit te brengen wanneer de commissie, rekening houdend met de voortgang van de voorbereidende studie, de organisatie van een conferentie over de rationalisatie van de Europese verdedigingsinspanning wenselijk mocht achten.

4. Wetenschappelijke uraagstukken.

De agenda van de Assemblée voor woensdag 1 december 1971 vermeldde de bespreking van het door mevrouw Walz namens de Commissie voor wetenschap, techniek en ruimtevaart voorgedragen verslag over de vooruitzichten voor een samenwerking tussen de Verenigde Staten en Europa op het gebied van de ruimtevaart (Stuk n° 562).

De rapporteur constateert in de eerste plaats dat het Europese ruimtevaartbeleid nog lang niet vastgelegd is, ook al beginnen sommige overeenkomsten stilaan gestalte te krijgen; hij bespreekt vervolgens de door de commissie aan de Assemblée voorgestelde ontwerp-aanbeveling.

Consciente de ce que les prochains mois seront très importants en ce qui concerne la définition des modalités de la collaboration spatiale entre l'Amérique et l'Europe. Or les années à venir, la Commission s'est dite convaincue que la collaboration américano-européenne dans le cadre du programme post-Apollo sera avantageuse pour les deux partenaires dans les domaines technologique, économique et industriel.

L'interdépendance dans ce genre de collaboration exigera que les Etats-Unis s'engagent à utiliser du matériel produit par l'industrie européenne dans le cadre d'un éventuel accord de collaboration. Considérant la teneur de la lettre adressée le 1^{er} septembre 1971 par le Sous-Secrétaire d'Etat américain, M. U. Alexis Johnson, au Président de la Conférence spatiale européenne, M. Théo Lefèvre, dans laquelle le Gouvernement américain se déclare disposé en principe à fournir des moyens de lancement aux organisations spatiales européennes, le rapport a insisté sur la nécessité de créer un système régional européen de télécommunications par satellite; l'orateur a souligné également les conséquences néfastes et l'absence d'un consensus politique entre les gouvernements membres d'Intelsat en ce qui concerne les programmes spatiaux européens à long terme, comme l'ont montré les diverses conférences spatiales et l'impossibilité où ils se trouvent de justifier, en conséquence, l'emploi et la nécessité des crédits destinés à l'espace.

Dans le débat qui a suivi l'exposé du rapporteur, les orateurs ont critiqué le manque de coopération européenne en matière de navigation spatiale et exposé les voies et moyens qui devraient permettre à l'Europe de tenir son rôle en ce domaine. L'échec d'Europa II a donné à l'Europe l'opportunité de réfléchir au problème des fusées porteuses; elle doit participer au programme post-Apollo sous peine de voir sa recherche et son industrie en subir rapidement le contrecoup. Si on veut aller de l'avant, une solution s'impose : compléter le Traité de Rome et mettre en place une Agence de la Science et de la Technique.

Dans son intervention, votre rapporteur a fait remarquer que le Conseil de l'Union de l'Europe occidentale a eu tort de ne pas recommander une conférence des ministres européens de la technologie. Sans doute est-il difficile de coopérer en cette matière, mais il est regrettable que l'Union de l'Europe occidentale n'en parle pas, car il s'agit d'une décision politique.

L'orateur a souligné que les spécialistes ont été déçus par le peu de progrès réalisé et a ajouté qu'il ne faut pas s'imaginer que l'adhésion de la Grande-Bretagne résoudra le problème. De nouvelles initiatives s'imposent en vue d'aboutir à des conclusions concrètes. Une des premières décisions à prendre porte sur la coopération avec l'Amérique dans le domaine de la navigation spatiale. Une exclusion de l'Europe du programme post-Apollo la rendrait dépendante des pays plus avancés dans le domaine technologique. L'orateur a reproché au rapport de ne pas avoir souligné assez clairement que la coopération proposée par les Américains signifie que les Européens doivent opérer un choix ; celui de savoir s'il faut oui ou non continuer le programme Europa III.

A l'issue du débat, l'Assemblée unanime a adopté le projet de recommandation contenu dans le rapport (*Recommendation* 217).

L'Assemblée a recommandé au Conseil d'inviter tous les Etats membres de réexaminer avec les Etats-Unis l'ensemble du contenu et des objectifs des programmes spatiaux de la fin des années 1970 et 1980 et notamment le programme décennal post-Apollo; elle a demandé à la Conférence spa-

De commissie is er zich van bewust dat de komende maatschappelijke bepalingen zullen zijn voor de wijze waarop de samenwerking op ruimtevaartgebied tussen Amerika en Europa tot stand zal komen; hij is ervan overtuigd dat de Amerikaans-Europese samenwerking in het kader van het post-Apollo-programma voor beide deelgenoten vruchten zal afwerpen op technisch, economisch en industrieel gebied.

De onderlinge afhankelijkheid bij een dergelijke samenwerking stelt voorop dat de Verenigde Staten zich ertoe verbinden materiaal te gebruiken dat door de Europese industrie in het kader van een eventuele samenwerkingsovereenkomst wordt geproduceerd. De rapporteur verwijst naar de brief die de Amerikaanse Onderstaatssecretaris U. Alexis Johnson op 1 september 1971 gericht heeft tot de Voorzitter van de Europese Ruimteconferentie Théo Lefèvre en waarin de Amerikaanse Regering zich in principe bereid verklaart aan de Europese organisaties lanceertuigen te leveren. Hij wijst de noodzaak van het tot stand brengen van een gewestelijk Europees systeem voor telecommunicatie per satelliet en op de nadelige gevolgen van de ontstentenis van enig politiek overleg inzake de Europese ruimtevaartprogramma's op lange termijn tussen de regeringen die lid zijn van Intelsat, zoals gebleken is uit de diverse ruimtevaartconferenties en uit het feit dat zij er dan ook niet in geslaagd zijn het gebruik en de noodzaak van voor de ruimtevaart bestemde kredieten te rechtvaardigen.

Na de uiteenzetting van de rapporteur volgde een bespreking die de verschillende sprekers de gelegenheid bood kritiek uit te brengen op het gebrek aan Europese samenwerking op het gebied van de ruimtevaart en de middelen aan te wijzen die het Europa moeten mogelijk maken zijn taak op dit gebied te vervullen. De mislukking van Europa II heeft Europa de gelegenheid geboden zich te beraden over het probleem van de draagraketten; zij moet aan het post-Apollo-programma deelnemen, zo niet zal de research en de industrie in Europa daarvan de terugslag ondervinden. Indien men vooruit wil gaan, is er maar één oplossing : het Verdrag van Rome op dat punt aanvullen en een Agentschap voor wetenschap en techniek oprichten.

In zijn rede betoogde uw verslaggever dat de Raad van de Westeuropese Unie er verkeerdt aan gedaan heeft geen bijeenroeping van een conferentie van Europese ministers van technologie aan te bevelen. Samenwerking op dat gebied is weliswaar moeilijk, maar het is jammer dat de Westeuropese Unie er niet over spreekt, want het gaat hier toch om een politieke beslissing.

Spreker onderschreef dat de specialisten teleurgesteld zijn door de poeve vooruitgang die werd geboekt en dat men zich niet moet inbeelden dat de toetreding van Groot-Brittannië het probleem zal oplossen. Er moeten nieuwe initiatieven genomen worden indien men tot concrete resultaten wil komen. Een van de eerste beslissingen die moeten worden genomen heeft betrekking op de samenwerking met Amerika op het gebied van de ruimtevaart. Mocht Europa uitgesloten worden van het post-Apollo-programma, dan zou het afhankelijk worden van de landen die een technologische voorsprong hebben. Spreker bracht kritiek uit op het verslag, omdat daarin niet duidelijk wordt gemaakt dat de door de Amerikanen voorgestelde samenwerking betekent dat Europa voor de keuze staat het Europa III-programma al dan niet voort te zetten.

Na de bespreking nam de Assemblée eenparig de in het verslag voorkomende ontwerp-aanbeveling aan (*Aanbeveling* 217).

De Assemblée beveelt de Raad aan alle Lid-Staten te verzoeken om in overleg met de Verenigde Staten de gehele inhoud en de doelstellingen van de ruimtevaartprogramma's voor het einde van de zeventiger en het begin van de tachtiger jaren, en met name het tienjarige post-Apollo program-

tiale européenne de procéder à des discussions techniques au sein du groupe d'experts commun, de rechercher un accord avec les Etats-Unis sur la répartition des tâches relatives au programme post-Apollo, de prendre rapidement des décisions en ce qui concerne ses obligations industrielles, financières et technologiques et à offrir le mécanisme nécessaire à une collaboration efficace.

L'Assemblée a demandé aux ministres de la science et de la technologie de l'Union de l'Europe occidentale de tenir une conférence en vue de coordonner leurs politiques et de préparer les décisions prioritaires. Enfin, l'Assemblée invite les gouvernements membres à réserver les crédits nécessaires pour assurer l'application de ces décisions et à appliquer la décision de créer une organisation spatiale unique, partenaire européen de la N. A. S. A., capable de négocier, d'établir et de développer des programmes communs.

5. Les problèmes budgétaires.

Le mardi 30 novembre 1971, l'Assemblée a examiné les rapports de sa Commission des affaires budgétaires et de l'administration présentés par :

- M. Dequae, vice-président de la Commission, suppléant le rapporteur M. Berthet, décédé inopinément, sur le projet de budget des dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice 1972 (Doc. 551) et sur les comptes relatifs aux dépenses administratives de l'Assemblée pour l'exercice financier 1970 - rapport du Commissaire aux Comptes (Doc. 550 + addendum);

- M. Scott-Hopkins sur le projet d'avis sur le budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe occidentale pour l'exercice financier 1971 (Doc. 561).

L'Assemblée a successivement adopté à l'unanimité :

- le projet des dépenses administratives pour l'exercice 1972;
- la motion d'approbation des comptes définitifs de l'Assemblée pour l'exercice 1970;
- le projet d'avis sur le budget des organes ministériels de l'Union de l'Europe occidentale pour l'exercice financier 1971 (Avis 18);
- le projet de recommandation contenu dans le document 561 (*Recommandation* 214) et relatif à l'amélioration du statut du personnel de l'Union de l'Europe occidentale.

L'Assemblée a recommandé au Conseil de s'efforcer d'obtenir l'accord des Conseils des autres organisations coordonnées à la mise en place du Comité d'Experts chargé d'étudier la structure de la fonction européenne; d'inviter le Secrétaire général à insister auprès de ses collègues pour qu'ils soumettent au Comité de Coordination des propositions visant à sauvegarder la valeur monétaire du Fonds de Prévoyance en dépit des fluctuations des taux de change et de l'érosion de la monnaie; de charger le Secrétaire général de chercher un remède équitable aux anomalies qui persistent dans le paiement de l'indemnité d'éducation et de chercher, avec ses collègues des autres organisations coordonnées, à harmoniser les règles gouvernant les commissions de recours pour le personnel de ces organisations.

ma, aan een nieuw onderzoek te onderwerpen; zij verzoekt de Europese ruimtevaartconferentie om technische besprekingen te houden in de gemeenschappelijke groep van deskundigen, te trachten een overeenkomst met de Verenigde Staten te bereiken over de taakverdeling betreffende het post-Apollo-programma, een spoedige beslissing te nemen in verband met haar industriële, financiële en technologische verplichtingen en het nodige instrument te leveren voor een doelmatige samenwerking.

De Assemblée verzoekt de met de wetenschap en technologie belaste ministers van de Westeuropese Unie een conferentie te houden, ten einde hun beleid te kunnen coördineren en de prioritaire beslissingen voor te bereiden. Ten slotte vraagt de Assemblée aan de regeringen die lid zijn van de Unie de voor de reüitvoerlegging van deze beslissingen vereiste kredieten uit te trekken en uitvoering te geven aan de beslissing om een enkele ruimtevaartorganisatie op te richten, een Europese partner van de N. A. S. A., die bevoegd zou zijn om gemeenschappelijke programma's op te stellen, daarover te onderhandelen en die te ontwikkelen,

5. Begrotingsvraagstukken.

Op dinsdag 30 november 1971 besprak de Assemblée de verslagen van de Commissie voor begrotingsvraagstukken en administratie, die werden voorgedragen door:

- de heer Dequae, ondervoorzitter van de Commissie, die de plots overleden rapporteur, de heer Berthet, vervangt, over de ontwerp-begroting van de administratieve uitgaven van de Assemblée voor het dienstjaar 1972 (Doe. 551) en over de rekeningen betreffende de administratieve uitgaven van de Assemblée over het dienstjaar 1970 - rapport van de balanscommissaris (Doe. 550 + addendum);

- de heer Scott-Hopkins betreffende het ontwerp-advies over de begroting van de ministeriële organen van de W. E. U. voor het dienstjaar 1971 (Doc. 561).

De Assemblée nam eenparig aan :

- het ontwerp van de administratieve uitgaven voor het dienstjaar 1972;
- de motie ter goedkeuring van de rekeningen van de Assemblée voor het dienstjaar 1970;
- het ontwerp-advies over de begroting van de ministeriële organen van de W. E. U. voor het dienstjaar 1971 (Advies 18);
- de ontwerp-aanbeveling die is vervat in document 561 (*Aanbeveling* 214) betreffende de verbetering van het statuut van het personeel van de W. E. U.

De Assemblée beval de Raad aan te trachten instemming te verkrijgen van de Raden van de andere gecoördineerde organisaties met de instelling van een Comité van deskundigen belast met de studie van de structuur van het Europees ambt; de Secretaris-Generaal uit te nodigen om bij zijn collega's erop aan te dringen dat zij aan het Coördinatiecomité voorstellen voorleggen om de monetaire waarde van het Voorzieningsfonds te vrijwaren ondanks de schommelingen van de wisselkoersen en de muntontwaarding; de Secretaris-Generaal ertoe te belasten een billijke oplossing te vinden voor de anomalieën die blijven bestaan in de betaling van de onderwijstoelagen en, samen met zijn collega's van de andere gecoördineerde organisaties, er naar te streven de regels betreffende de commissies van beroep voor het personeel van deze organisaties te harmoniseren.

6. Relations avec les Parlements.

Le mercredi 1^{er} décembre 1971, l'Assemblée a discuté le 6^e rapport semestriel (Doc. 555 + addendum) de sa Commission pour les relations avec les parlements, rédigé par M. Peronnet,

Aux termes du projet de directive qu'elle a adopté à l'unanimité (*Directive* 41), l'Assemblée a pris acte du 6^e rapport semestriel de la Commission pour les relations avec les parlements. Elle s'est félicitée des efforts réalisés dans chaque pays membre en vue de favoriser le développement des institutions régionales et locales plus proches des populations et destinées principalement à assurer - dans une perspective européenne - aux régions les plus défavorisées le soutien de celles qui connaissent une prospérité certaine; elle a chargé sa Commission de la tenir régulièrement informée de l'évolution dans ce domaine auprès des parlements nationaux.

Le Rapporteur,

6. Betrekkingen met de Parlementen.

Op woensdag 1 december 1971 behandelde de Assemblée het 6^e semestriële verslag (Doc. 555 + addendum) van het namens de Commissie voor de betrekkingen met de Parlementen door de heer Peronnet uitgebrachte verslag,

Krachtens de ontwerp-richtlijn welke de Assemblée eenparig heeft aangenomen (*Richtlijn* 41) neemt deze kennis van het 6^e semestriële rapport van de Commissie voor de betrekkingen met de Parlementen. Zij verheugt zich over de in elke Lid-Staat gedane inspanningen ter bevordering van de ontwikkeling van de regionale en lokale instellingen, welke dichter bij de bevolking staan en hoofdzakelijk ten doel hebben om in een Europees perspectief de meest achtergebleven gebieden de bijstand te verlenen van gebieden die een echte welvaart genieten; zij belast haar commissie ermee haar geregelde in te lichten over de desbetreffende ontwikkelingen bij de nationale parlementen.

De Verslaggever,

A. VAN LENT.